

القاموس التقني المعلوماتي
عربي انجليزي
Arabic English
Technical Computing Dictionary

فريق تعريب المشاريع الحرة
Free Software Arabisation Team
http://wiki.arabeyes.org/Technical_Dictionary

Version: 3.0.20-05-2016

May 20, 2016

This is a compilation of the Technical Computing Dictionary that is under development at Arabeyes, the Arabic UNIX project. The technical dictionary aims to translate and standardise technical terms that are used in software. It is an effort to unify the terms used across all Open Source projects and to present the user with consistent and understandable interfaces. This work is licensed under the FreeBSD Documentation License, the text of which is available at the back of this document. Contributors are welcome, please consult the URL above or contact doc@arabeyes.org.

هذه نسخة للقاموس الحاسوبي التقني الذي يتم تطويره عبر مشروع عربايز لدعم أنظمة التشغيل الشبيهة باليونكس. يهدف القاموس إلى ترجمة وتوحيد المصطلحات التقنية المستعملة في ترجمة برامج الحاسوب، لتفادي التضارب بين المترجمين و لتقديم واجهة حاسوب مفهومة ومنسجمة للمستخدم المتكلم بالعربية. رخصة القاموس هي رخصة فري بي أس دي للوثائق و المتوفرة في نهاية القاموس. نرحب بكل المساهمين، الرجاء الذهاب إلى العنوان أعلاه أو الاتصال على doc@arabeyes.org.

| | | |
|--------------------------------|------------------------------|----------------------------|
| Contact (verb), | اتصال | إبانة، إبراز |
| Continuation, (برمجة) | اتصال (دالة)، متابعة (برمجة) | إبتدائي، بدائي |
| Missed call, | اتصال فائت | أبجدي عددي |
| Multiplexing, | اتصال متعدد | أبجدي عددي |
| License agreement, | إتفاقية الترخيص | إبدال الحزمة، إبدال الرزمة |
| Agreement, | اتفاق | إبدال الرزمة، إبدال الحزمة |
| Calling convention, | اتفاق نداء | إبدال |
| Hot Key, | اتفاق على المفتاح | أبدأ، قَطْ |
| Shift key, | اتفاق على المفتاح | أبدي، لا نهائي |
| Prevent, | اتقاء، تجنب | إبراز |
| Autocompletion, | اتمام تلقائي | إبراز، إبانة |
| Finalize, | إتمام، إكمال، اختتام | إبرة، سلة |
| Finish, | إتمام، إكمال، إنهاء | إيسلون |
| Proof, | إثبات، برهان | إبطال، سحب |
| Mouse trails, | أثر الفأرة | إبعاد، عزل |
| Adaptive answering, | إجابة تكييفية | إبلاغ، علانية |
| Response, | إجابة | أبلع |
| Deforestation, | إجتثاث الغابة، إزالة الغابة | أبوي |
| Pull, | إجتذاب، جر، سحب | أبيض |
| Audiographic teleconferencing, | اجتماع سمعي تخطيطي عن بعد | إتاحة |
| Video conference, | اجتماع مرئي | اتجاه |
| Fallback procedure, | إجراءات التراجع | اتجاه، توجيه |
| Action, | إجراء | اتجديد |
| Defunct process, | إجراء فان، إجراء ميت | إتحاد متقط |
| Defunct process, | إجراء ميت، إجراء فان | إتحاد مخلوع المفصل، إتحاد |
| Orphan process, | إجراء يتيم | منفصل |
| Parallel processing, | إجراء متواز، معالجة متوازية | إتحاد منفصل، إتحاد مخلوع |
| Procedure, | إجراء | المفصل |
| Runnable process, | إجراء تشغيلي | إتساع، برهة |
| General, | إجمالي، عام | إتصالي، رابط |
| | | اتصال |
| | | اتصال |

| | | | |
|---------------------|---------------------------|---------------------------|-------------------------------------|
| Exhaustive testing, | إختبار معمق، إختبار شامل | Abort, | إجهاض |
| Functional testing, | إختبار وظيفي | Half-duplex, | أحادي الاتجاه |
| Heuristics testing, | إختبار الكسبية | Monochrome, | أحادي اللون |
| Hybrid testing, | إختبار مهجن | Cross-reference, | إحالة |
| Manual testing, | إختبار يدوي | Referral, | إحالة |
| Test, | إختبار | Convergence, | إحتشاد |
| Test Module, | إختبار الوحدة | Congestion, | إحتقان |
| Finalize, | إختتام، إتمام، إكمال | Probabilistic, | أحتمالية |
| Picker Settings, | إختار الإعدادات | Operational requirements, | إحتياجات عملية، متطلبات عملية |
| Beta reduction, | إختزال بيتا | Requirement, | إحتياج، متطلب |
| Type mismatch, | إختلاف في النوع | Backup, | إحتياطي، نسخ إحتياطي، نسخة إحتياطية |
| Probability, | إختمال، توق | Spare, | أحتياطي |
| Choice, | إختيار | Standby, | إحتياطي |
| Choose, | إختيار | Cartesian coordinates, | إحداثيات ديكارتية |
| Domain selection, | أختيار المجال | Scoring, | إحراز، أحرز |
| Multiselection, | إختيار متعدد | Scoring, | أحرز، إحراز |
| Picking, | إختيار، إنتقاء | Sense, | إحساس، متجه |
| Select, | إختيار | Statistics, | إحصائيات |
| Serve, | أخدم | Statistical, | أحصائي |
| Ping-pong, | أخذ و رد | Enumeration, | إحصاء، تعداد |
| Input/output, | إخراج، إدخال | Replacement, | إحلال، استبدال |
| I/O subsystem, | إخراج فرعي، نظام إدخال | Red, | أحمر |
| Other, | أخر | News, | أخبار |
| Green, | أخضر | Acceptance testing, | إختبار القبول |
| Cache miss, | إخطاء محبأ | Automated testing, | إختبار آلي |
| Minor faults, | أخطاء صغيرة | Beta testing, | إختبار بيتا |
| Hide, | إخفاء | Branch coverage testing, | إختبار تغطية |
| Computer ethics, | أخلاقيات حاسوب | التفرع | |
| Disclaimer, | إخلاء مسؤولية | Confidence test, | إختبار ثقة |
| Disassemble, | إخلع، فك | Exhaustive testing, | إختبار شامل، إختبار معمق |
| Ethics, | آداب، علم الأخلاق، انضباط | | |
| Netiquette, | آداب التعامل في الشبكة | | |

| | | | |
|---------------------------|------------------------------|------------------------|-----------------------------|
| Send, | إرسال | Administration, | إدارة |
| Simultaneous shipment, | إرسال فوري | Change management, | إدارة التغيير |
| Anchoring, | إرساء | Manage, | إدارة |
| Dock, | إرساء | Management, | إدارة |
| Post, | أرسل (فعل)، رسالة | Memory management, | إدارة ذاكرة |
| Submit, | أرسل، أشارك | Network management, | إدارة الشبكة |
| Guideline, | إرشادات | Power management, | إدارة الطاقة |
| Archiving, | أرشفة | Project management, | إدارة مشاريع |
| Archive, | أرشيف | System administration, | إدارة النظام |
| Personal Package Archive, | أرشيف الحزم الشخصي | Administrative, | إداري |
| Constraint satisfaction, | إرضاء قيود | Deprecate, | أدان |
| Attach, | إرفاق | Encoder, | أداة ترميز |
| Digits, | أرقام | Tool, | أداة |
| Random numbers, | أرقام عشوائية، أعداد عشوائية | Deprecation, | إدانة |
| Widow, | أرملة | Input/output, | إدخال، إخراج |
| Indentation, | إزاحة | Insert, | إدراج |
| Shift, | إزاحة | Declare, | إدلاء، إعلان |
| Anti-aliasing, | إزالة التسنن | Dissolve, | إذابة |
| Antialiasing, | إزالة التسنن | Multicast, | إذاعة متعددة |
| Comment out, | إزالة تعليق | Go, | إذهب، إنطلق |
| Deforestation, | إزالة الغابة، إجثاث الغابة | File permissions, | أذون ملف |
| Defragment, | إزالة التشظية | Perplexity, | إرباك، حيرة |
| Deinstallation, | إزالة التثبيت، فك التثبيت | Quarantine, | أربعينية |
| Remove, | إزالة | Dependence, | ارتباط، تبعية |
| Hassle, | إزعاج | Keybind, | ارتباط المفتاح |
| Deadlock, | أزمة، مأزق | Key binding, | ارتباط المفتاح |
| E-zine, | أزن | Jitter, | إرتعاش، رجرجة |
| Weeks, | أسابيع | Height, | إرتفاع |
| Base, | أساس، قاعدة | Increase, | إرتفاع، تزايد، تصاعد، إكثار |
| Software Foundation, | أساس فارغ | Expect, | إرتقب، توقع |
| Microfortnight, | أسبوعان ميكرو | Kernel panic, | إرتياع، دعر |
| | | Deferral, | إرجاء |
| | | Magenta, | أرجواني |

| | | | |
|-----------------------------|----------------------------------|------------------------|---|
| Persistence, | استمرار | Week, | أسبوع |
| Clone, | استنساخ، مستنسخ | Workweek, | أسبوع عمل |
| Duplicate..., | استنساخ... | Resume, | إستئناف |
| Authentication, | استيثاق | Replacement, | استبدال، إحلال |
| Import, | استيراد | Replace, | استبدل |
| Cylinder, | اسطوانة | Exceptions, | إستثناءات |
| Legend, | أسطورة، دليل مصطلحات | Exception, | استثناء |
| Bottom, | أسفل | Mutual exclusion, | استثناء متبادل |
| Projection, | اسقاط | Memorandum, | إستحضار، محضر |
| Ascii, | أسكي | Maturity, | استحقاق |
| Continuation passing style, | أسلوب تمرير متابعة | Inquire, | إستخبر، تساءل |
| Indent style, | أسلوب الإزاحة | Extract, | استخرج |
| Names, | أسماء | Function call, | إستدعاء وظيفة |
| Absolute pathname, | اسم مسار مطلق | Invoke, | استدعاء |
| Backronym, | اسم موجز عكسيا | Remote procedure call, | استدعاء إجراء عن بُعد |
| Basename, | اسم أساسي | Evolution strategy, | استراتيجية تطورية |
| Canonical name, | اسم متعارف عليه | Loopback, | إسترجاع |
| Device name, | اسم الجهاز | Recover, | استرجاع |
| Domain name, | اسم المجال | Redemption, | استرداد |
| File name, | اسم ملف | Explore, | استطلاع |
| Filename, | اسم ملف | Recovery, | استعادة |
| Full pathname, | إسم مسار كامل | Restore, | استعاد |
| Host name, | اسم المضيف | Changeover, | استعداد للتغيير |
| Hostname, | اسم مضيف | Query, | استعلام |
| Logical-hostname, | اسم مضيف منطقي | Usage, | استعمال |
| Login name, | اسم الولوج | Data mining, | أستغلال البيانات |
| Name, | اسم | Inspection, | إستقصاء، تَفْقُذ |
| Nick name, | اسم مستعار | Device-independent, | إستقلالي من التجهيزة |
| Pathname, | اسم المسار | Form, | استمارة، شكل |
| Private hostname, | إسم مضيف خصوصي، إسم مضيف شخصي | Continuation, | استمرار، متابعة (برمجة دوال)، اتصال (دالة) |
| | | Continue, | استمرار |

| | | | |
|--------------------|---------------------------------|----------------------------|-------------------------------|
| Immediate version, | إصدار فوري، إصدار عاجل | Private hostname, | إسم مضيف شخصي، إسم مضيف خصوصي |
| Version, | إصدار | Root user name, | إسم المستخدم الجذري |
| Versioning, | أصدرة | Sitename, | إسم موقع |
| Yellow, | أصفر | Textual name, | إسم الموصول |
| Bug fix, | إصلاح خلل | Username, | إسم المستخدم |
| Fix, | إصلاح | User name, | إسم مستخدم |
| Original, | أصلي | Assignment, | إسناد |
| Ethics, | أصول، انضباط، آداب، علم الأخلاق | Creeping featurism, | إسهال الميزات |
| Native, | أصيل | Quota, | أسهم، حصّة |
| Add, | إضافة | Exponential, | أسّي |
| Additional, | إضافي | Frequently asked question, | أسئلة و أجوبة |
| Auxiliary, | إضافي | Exponent, | أس |
| Extra, | إضافي | Credits, | إشادات |
| More, | اضافي | Carrier signal, | إشارة حاملة |
| Illumination, | إضاءة، تنوير | Signal, | إشارة |
| Child window, | إطار فرعي | Sign, | إشارة، رمز |
| Data frame, | إطار قاعدة معطيات | Color saturation, | إشباع ألوان |
| Frame, | إطار | Submission, | اشترك |
| Frames per second, | إطار في الثانية | Submit, | اشترك، ارسل |
| Internal frame, | إطار داخلي | Notice, | اشعار |
| Page frame, | إطار الصفحة | Certify, | إشهاد |
| Palette window, | إطار لوحة الألوان | Cache hit, | إصابة محباً |
| Window frame, | إطار النافذة | Preformat, | إصاغة تمهيدية، تهيئة تمهيدية |
| Dissertation, | أطروحة، مبحث | Versions, | اصدارات |
| Firing, | إطلاق | Demo version, | اصدارة العرض التوضيحي |
| Show, | إظهار | Major release, | إصدار هامة |
| Unhide, | إظهار | Release, | إصدار |
| Overload, | إعادة التعريف | Beta version, | إصدار بيتا |
| Reboot, | إعادة اقلع | Bug fix release, | إصدار مصلح |
| Reconnect, | إعادة اتصال | Immediate version, | إصدار عاجل، إصدار فوري |
| Redirect, | إعادة توجيه | | |
| Redirection, | إعادة توجيه | | |

| | | | |
|---------------|------------------------------|------------------------|----------------------------------|
| Sheets, | أغطية | Redo, | إعادة |
| Snooze, | إغفاءة، غفوة | Refactoring, | إعادة التصنيع |
| Close, | إغلاق | Regenerate, | إعادة توليد |
| Closure, | إغلاق | Reinstallation, | إعادة التثبيت |
| Halt, | إغلاق، إيقاف | Reload, | إعادة تحميل |
| Locking, | إغلاق، إقفال | Reorganize, | إعادة تنظيم |
| Avatar, | أفتار | Repaginate, | إعادة اعداد الصفحة |
| Dummy, | أفتراضي، هامد، دمية | Repagination, | إعادة اعداد الصفحة |
| Best effort, | أفضل جهد (خدمة ...) | Repeat, | إعادة، تكرار، ترديد |
| Horizontally, | أفقياً | Resize, | إعادة تحجيم |
| Horizontal, | أفقي | Restart, | إعادة تشغيل |
| Handshake, | إقامة الإتصال | Restructuring, | إعادة هيكلة |
| Handshaking, | إقامة الإتصال، تأكيد الإتصال | Reuse, | إعادة الإستعمال، تكرار الإستعمال |
| Enterprise, | إقبال (على) مشروع جديد | Dependency, | اعتمادية |
| Quotation, | اقتباس | Credential, | إعتماد |
| Quote, | اقتباس | Classic, | إعتيادي، تقليدي |
| Proposition, | إقتراح، مُقترح | Sampling, | إعتيان |
| Suggest, | إقتراح | Settings, | إعدادات |
| Suggestion, | إقتراح | Random numbers, | أعداد عشوائية، أرقام عشوائية |
| Conjunction, | إقتران | Setup (Configuration), | إعداد |
| Restrict, | إقتصار | Display report, | أعرض التقرير |
| Restriction, | إقتصار | Play, | أعزف، شغل، إقرء |
| Crop, | إقتصاص | Greater, | أعظم من، أكبر من |
| Older than, | أقدم من | Reverse video, | أعكس الفيديو |
| Eject, | أقذف | Announce, | إعلان |
| Approval, | إقرار | Announcement, | إعلان |
| Approve, | إقرار | Declare, | إعلان، إدلاء |
| Play, | إقرء، شغل | Poster, | إعلان، مُلصق |
| Max, | أقصى | Highest, | أعلى قيمة، الأعلى |
| Solid lines, | أقصى عدد من السطور | Meta, | أعلى |
| | | Elite, | أعيان، وجهاء، نخبة |
| | | Flood, | أغرق |

| | | | |
|------------------------|--|---------------------------------|----------------------------------|
| Highest, | الأعلى، أعلى قيمة | Locking, | إقفال، إغلاق |
| Current working, | الأعمال الجارية، الأشغال الجارية | Boot, | إقلاع |
| Maximum, | الأقصى | Booting, | إقلاع |
| Optimal, | الأمثل | Region, | إقليم، قطر |
| Standard deviation, | الانحراف المعياري | Less, | أقل |
| Forward compatibility, | الإنسجام المستقبلي، التطابق المستقبلي | Less than, | أقل من |
| Distributed systems, | الأنظمة الموزعة | Lower, | أقل |
| Objects, | الأهداف | Greater, | أكبر من، أعظم من |
| Breadth-first search, | البحث بالعرض أولاً | Greater or equal, | أكبر من أو مساو |
| Depth-first search, | البحث بالعمق أولاً | Greater than, | أكبر من |
| Portuguese, | البرتغالية | Write, | أكتب |
| Floss, | البرمجيات الحرة مفتوحة المصدر - اختصار لاسم: ذر ■ براوين صـرـخ صفتور | Acquire, | اكتساب |
| Polish, | البولندية | Detection, | اكتشاف |
| Functionality, | التأدية الوظيفية | Error detection and correction, | إكتشاف و تصحيح الأخطاء |
| Quality control, | التأكد من الجودة | Presence detect, | إكتشاف التواجد |
| Next, | التالي | Increase, | إكثار، إرتفاع، تزايد، تصاعد |
| E-commerce, | التجارة الالكترونية | Exabyte, | إكسابايت |
| Electronic commerce, | التجارة الالكترونية | Extranet, | إكسترنات |
| Cybernetics, | التحكم الآلي | Finalize, | إكمال، إتمام |
| Modulation, | الترنيم | Finish, | إكمال، إتمام |
| Registration, | التسجيل | Lowest, | الأدنى |
| Key-encrypting, | التشفير بالمفاتيح | Minimum, | الأدنى |
| Forward compatibility, | التطابق المستقبلي، الإنسجام المستقبلي | Mantissa, | الأساس العشري، الجزء العشري |
| Normalisation, | التطبيع | Fault tolerance, | الاستجابة للخطأ |
| Speech recognition, | التعرف على الكلام | Current working, | الأشغال الجارية، الأعمال الجارية |
| Public-key encryption, | التعمية بالمفتاح العمومي | Key frame, | الإطار الأساسي، الإطار الرئيسي |
| Word wrap, | التفاف الكلمات | Key frame, | الإطار الرئيسي، الإطار الأساسي |
| Capture, | التقاط | Parent window, | الإطار الأصل |
| | | Primary window, | الإطار الأساسي |
| | | Square numbers, | الأعداد المربعة |
| | | Triangular numbers, | الأعداد المثلثة |

| | | | |
|---------------------|------------------------------|----------------------|---|
| Previous, | السابق | Collect, | التقاط |
| Brightness, | السطوع | Screen capture, | إلتقاط الشاشة |
| Sanskrit, | السنسكريتية | Distort, | التواء، تشوه |
| Jaz Drive, | السواقة مفتوحة | Mantissa, | الجزء العشري، الأساس العشري |
| XDMCP socket, | السوكت المحلية | Southbridge, | الجسر الجنوبي |
| Swedish, | السويدية | Current session, | الجلسة الحالية |
| Sweden, | السويد | Append, | إلحاق |
| Network, the, | الشبكة | Induction, | الحث |
| Company, | الشركة | Infimum, | الحد الأدنى الأعظم |
| Organization, | الشركة، منظمة | Fields involved, | الحقول المتورطة |
| North, | الشمال | Fall back, | الحل في حالة التراجع، اللجوء |
| Source code, | الشفرة الأصلية | Fallback, | الحل في حالة التراجع، اللجوء |
| Paste, | إصاق | Parallel computing, | الحوسبة المتوازية |
| Glyph, | الصورة الرمزية | | (التشغيل) |
| Demand, | الضرورة، المطلب | Quantum computing, | الحوسبة الكمومية |
| Warranty, | الضمان | Lavender, | الخزامى |
| Physical layer, | الطبقة الملموسة | Escape, | الخلوص |
| Threshold, | الاعتبة: | Validate, | إلخ...، وظائف البرامج |
| At sign, | العلامة ا | FIFO, | الداخل أولاً، خارج أولاً |
| Physical address, | العنوان الملموس | First in first out, | الداخل أولاً، خارج أولاً |
| Virtual address, | العنوان الظاهري | First-in, first-out, | الداخل أولاً يخرج أولاً |
| Cancel, | إلغاء | Last-in first-out, | الداخل آخرًا، خارج أولاً |
| Echo cancellation, | إلغاء الصدى | LIFO, | الداخل آخرًا، خارج أولاً |
| Pending signals, | إلغاء التنزيلات المتبقية؟ | Current directory, | الدليل الحالي |
| Unlock, | إلغاء القفل | Root directory, | الدليل الجذر |
| Unsubscribe, | إلغاء التسجيل | Cron, | الدورية |
| Floating-point, | الفاصلة العائمة | Physical memory, | الذاكرة الملموسة، الذاكرة الموجودة حقيقياً |
| Alpha, | ألفا | Physical memory, | الذاكرة الموجودة حقيقياً، الذاكرة الملموسة |
| Power-on self-test, | الفحص الذاتي عند الإقلاع | Magic number, | الرقم السحري |
| Metric space, | الفضاء المترى، المجال المترى | First customer, | الزبون الأول |
| Philippines, | الفيليبين | Scrolling, | الزلق |

Exclusive OR, **الـ منظمـة :**
Shortest job first, **المهمـة الاقصر أولـا**
Implicit parallelism, **الموازاة الدفينة، الموازاة الضمني**
Implicit parallelism, **الموازاة الضمني، الموازاة الدفينة**
Earliest deadline first, **الموعـد الأقصـى الأبرك، أولـاً**
Timer, **المؤقت**
Expected location, **الموقـع المرتقب، المـكان المرتقب**
Literature, **المؤلفـات**
Midi, **الميدى**
Custom window, **النافذة الإصطلاحية**
USB, **الناقل التسلسلي العام (اوصـ)**
Result, **النتيـحة**
Copy left, **النسخ للجميـع**
Nickle, **النكل**
Kernal, **النواة، اللب**
Hindi, **الهنديـة**
Openid, **الهوية المفتوحة**
Abstract machine, **آلة مجردة**
Digital camera, **آلة تصوير رقمية، كمره رقمية**
Instrument, **آلة**
Machine, **آلة، حاسوب**
Pocket calculator, **آلة حاسبة للجيب**
Von Neumann machine, **آلة فون نيومان**
WAP, **الواب**
Primary Colors, **ألوان أولية**
Secondary Colors, **ألوان ثانوية**
Description, **الوصف**
Optical fiber, **الياف ضوئية**
Optical fibre, **الياف ضوئية**

ألف
القاسم المشترك
الأعظم
القدرة، القو
القدرة، قو
القرارات
القو، القدرة
ألكترونيات رقمية
الالكتروني
الكروماتية
اللاتناهي
اللب، النواة
اللجوء، الحل في حالة التراجع
اللجوء، الحل في حالة التراجع
اللقب
اللوحة الأم
الماس
إلمام بالحاسوب
المجال المترى، الفضاء المترى
المجلد الأم
المجموع الفرعي
المخزون المتبقي:
المراجع
المستخدم الواقعي
المستقبل
المطلب، الضرورة
المعادلة
المكان المرتقب، الموقع
المرتقب
الملكية الفكرية
المنطق الرمزي
المنظر و الأحساس

| | | | |
|-------------------|---------------------------------|---------------------|------------------------------|
| Cathode ray tube, | أنبوب حرات كاثودي | Automatically, | آليا |
| Pipe, | أنبوب | Mechanism, | آلية |
| Intranet, | إنترانت | Sandbox, | آلية تحديد الوصول |
| Internet, | إنترنت | Journal, | اليومية |
| Back-propagation, | انتشار خلفي | Auto, | آلي |
| Propagation, | انتشار | Automatic, | آلي |
| Waiting, | انتظار | Bot, | آلي |
| Enlargement, | إتفاخ، تضخيم | Forward, | إلى الأمام |
| Picking, | إنتقاء، إختيار | Foreground, | أمامية اللوحة، أمامية المنظر |
| SYLK file, | إنتقاء ملف | Foreground, | أمامية المنظر، أمامية اللوحة |
| Target file, | إنتقاء ملف | Security, | أمان |
| Timeout, | اتتهت المهلة، مهلة | Amper, | أمبير |
| Skew, | انحراف | File extension, | إمتدادة الملف |
| Alert, | إنذار، تنبيه | Extension, | امتداد |
| Warning, | إنذار | Filename extension, | امتداد اسم ملف |
| Copy and paste, | إنسخ وألصق | Priviledge, | امتياز |
| Create, | إنشاء | Privilege, | امتياز |
| Creation, | إنشاء | Optimise, | أمثلة |
| Tar archive, | إنشاء محفوظة | Optimization, | أمثلة |
| Meltdown, | انصهار | Optimize, | أمثلة |
| Ethics, | انضباط، آداب، علم الأخلاق، أصول | Command, | أمر |
| Additive, | انضمامي | Compound command, | أمر مركب |
| Join, | انضمام | Directive, | أمر توجيهي |
| Feedback, | انطباع | File signature, | أمضاء ملف |
| Pagebreak, | إنطلاقة صفحة جديدة | Signature, | إمضاء |
| Go, | إنطلق، إذهب | Computer security, | أمن الكمبيوتر |
| Embedding, | إنطمار، طمر | Safe, | أمن |
| Eigenvectort, | أنظر يـكـنـفـحـتـر | Safety, | أمن، وقاية |
| Refresh, | إنعاش | Secure, | أمن |
| Divergent, | إنفراجي، تباعدي | Miles, | أميال |
| Divergence, | إنفراج، تباعد | Em, | إم |
| Fork, | إنفراج، تشع | Mother, | أم |
| Divergence, | إنفراق، تباعد، إنفراج | Named pipe, | أنبوبة اتصال مسماة |

ب

| | |
|-----------------------|-------------------------|
| Portal, | باب، بوابة |
| Section, | باب (كتاب)، قسم |
| Beamer, | باث |
| Internal, | باطنية، داخلية |
| Inside, | باطني، داخل |
| Mailer, | باعث بريد |
| Remaining, | باقٍ |
| Percent, | بالمئة |
| Parcel, | باله، صرّ |
| Heat sink, | بالوعة حرارة |
| Constructor, | باني |
| Loose bytes, | بايتات مفككة |
| Byte, | بايت ، جزئ |
| Value added retailer, | بائع مفرق ذو قيمة مضافة |
| Vendor, | بائع |
| Bit, | بتة ، ثنائية ، ذرة |
| Bitwise, | بتي |
| Check bit, | بت الفحص |
| Parity bit, | بت التزاوج، بت الزوجية |
| Parity bit, | بت الزوجية، بت التزاوج |
| Broadcast, | بث |
| Beam search, | بحث دعاميع |
| Binary search, | بحث ثنائي |
| Find, | بحث ، عثور (على) |
| Lookup, | بحث |
| Search, | بحث |
| Weighted search, | بحث موزون |
| Intuition, | بداهة |
| Scratch, | بداية، لاشيء (صفى). |
| Start, | بداية |
| Initial, | بدائي، ابتدائي |

| | |
|------------------------|--------------------------------|
| Split, | انقسام |
| Expire, | إنقضاء الصلاحية |
| Abortive release, | انقطاع (شبيكي) مجبض |
| Break (program), | انقطاع |
| Priority inversion, | إنقلاب الأولوية |
| Functional dependency, | إنقياد وظيفي، تابعية وظيفية |
| Finish, | إنهاء، إتمام، إكمال |
| Terminate, | إنهاء. |
| Crash, | انهيار |
| Real-time, | آني |
| Hello World, | أهلا بالعالم |
| Ellipse, | إهليج |
| Ellipsoid, | إهليلجي |
| Bus priority, | أولوية نواقل |
| Priority, | أولوية |
| First-order, | أولي الترتيب، أولي الدرجة |
| First-order, | أولي الدرجة، أولي الترتيب |
| Leading, | أولي، رئيسي، قيادي |
| Primary, | أولي |
| Or, | أو |
| Commit, | إيداع |
| Iceland, | أيسلندا |
| Dispatch, | إيفاد |
| Rhythm, | إيقاع |
| Halt, | إيقاف، إغلاق |
| Shut down, | إيقاف التشغيل |
| Mini icons, | أيقونات صغيرة |
| Icon, | أيقونة |
| Window icon, | أيقونة النافذة |
| September, | ايلول |
| Hello, world, | أيها العالم، مرحبا |

| | | | |
|----------------------|-----------------------|------------------------------------|-------------------------|
| Systems programming, | برمجة الانظمة | Listless, | بدون قائمة |
| Free software, | برمجيات حرة | None, | بدون، لا أحد، لا شيء |
| Freeware, | برمجيات مجانية | No numbering, | بدون تعداد |
| Hyperware, | برمجيات فائقة | Alternative, | بديل |
| Shareware, | برمجيات نصيبية | Relay, | بديل، منقال |
| Malware, | برمجية خبيثة | Axiom, | بديهية |
| Software, | برمجية | Quickstart, | بدء (تشغيل) سريع |
| Antivirus software, | برنامج مضاد للفيروسات | Starting, | بدء |
| Backup software, | برنامج احتياط | Startup, | بدء التشغيل |
| Charityware, | برنامج خيري | Stub, | بذرة |
| Computer program, | برنامج حاسوب | Dirty, | بذيء، وسخ |
| Functional program, | برنامج وظيفي | Legacy software, | برامج تراثية |
| Metaprogram, | برنامج أعلى | Programs, | برامج |
| Program, | برنامج | Braille, | برايل |
| Scheduleer, | برنامج جدولة، جدول | Portugal, | برتغال |
| Spyware, | برنامج تجسس | Orange, | برتقال |
| Startup Program, | برنامج بدء تشغيل | Aspect-oriented programming, | برمجة موجهة بالمظاهر |
| System software, | برنامج النظام | Configuration programming, | برمجة تشكيل |
| Proof, | برهان، إثبات | Constraint functional programming, | برمجة وظيفية قيدية |
| Span, | برهة، إتساع | Evolutionary programming, | برمجة تطورية |
| Electronic mail, | بريد الكتروني | Functional programming, | برمجة وظيفية |
| Email, | بريد إلكتروني | Generic programming, | برمجة جنيسة |
| E-Mail, | بريد (إلكتروني) | Linear programming, | برمجة خطية |
| E-mail, | بريد الكتروني | Logic programming, | برمجة منطقية |
| Mail, | بريد | Microprogramming, | برمجة ميكرو |
| Mail to, | بريد إلى | Multiprogramming, | برمجة متعددة |
| Phone mail, | بريد هاتفي | Object-oriented programming, | برمجة كائنية |
| Voice mail, | بريد صوتي | Paranoid programming, | برمجة جنون الإرتياب |
| Flash, | بريق | Programming, | برمجة |
| Applet, | برمجة | Reverse engineering, | برمجة عكسية |
| Naive, | بريء، ساذج | | |
| Buzz, | بزز | | |
| Numerator, | بسط | | |

| | | | |
|-------------------------------------|---|-------------------------|-----------------------------|
| Architecture, | بُنْيَة | Simple, | بسيط، سهل |
| Child structure, | بنية بنوية | Visual, | بصري |
| Control structure, | بنية تحكم | Computer vision, | بصر حاسوبي |
| Data structure, | بنية البيانات | Babbleprint, | بصمة منطوقة |
| Infrastructure, | بنية تحتية | Battery, | بطارية |
| Structure, | بنية | Card, | بطاقة |
| Gate, | بوابة | Daughtercard, | بطاقة سلية |
| Gateway, | بوابة | Expansion card, | بطاقة توسعة |
| Logic gate, | بوابة منطقية | Graphics card, | بطاقة رسومات |
| Portal, | بوابة، باب | Network card, | بطاقة شبكة |
| Proxy gateway, | بوابة وسيطة | Network interface card, | بطاقة واجهة الشبكة |
| Knowbot, | بوت معرفة | Punch card, | بطاقة ثقب |
| Baud, | بود | Sound card, | بطاقة الصوت |
| Focus, | بؤرة | Storage card, | بطاقة التخزين |
| Keyboard focus, | بؤرة لوحة المفاتيح، تركيز لوحة المفاتيح | Ventilator card, | بطاقة تهوية |
| Inch, | بوصة | Video card, | بطاقة مرئيات |
| Data, | بيانات | Wild card, | بطاقة هوجاء |
| Direct graphic, | بيانات مباشرة، رسومات مباشرة | Deactivate, | بطل |
| External data, | بيانات خارجية | Slow, | بطيء |
| Metadata, | بيانات وصفية | Delegation, | بعثة، نيابة |
| Message catalog, | بيان الرسالة | Dimension, | بُعد، قياس |
| Beta, | بيتا | Fractal dimension, | بُعد كسوري |
| Perl, | بيرل | Remote, | بعيد، عن بعد |
| Computational molecular biology, | بيولوجيا جزيئية حاسوبية | Pixel, | بكسل |
| Environment, | بيئة | Null modem, | بلا مودم |
| Homogeneous environment, | بيئة متجانسة | Constructive, | بنائي |
| Ide, | بيئة تطوير متكاملة | Build, | بناء |
| IDE, | بيئة تطوير متكاملة | Clause, | بند |
| Integrated development environment, | بيئة التطوير المتكامل | Child, | بنوي |
| | | Abstract syntax, | بنية مجردة |
| | | Algebraic structure, | بنية جبرية |
| | | ALSA, | بنية لينكس الصوتية المتقدمة |

| | |
|-----------------------|------------------------|
| Toggle, | تبديل |
| Dependence, | تبعية، ارتباط |
| Notify, | تبليغ |
| Image sequence, | تتابع صور، تعاقب صور |
| Cascade, | تتالي |
| Autotrace, | تتبع آلي |
| Backtracking, | تتبع خلفي |
| Install, | تثبيت |
| Installation, | تثبيت |
| Setup (Installation), | تثبيت |
| Evaluation, | تثمين، تقويم، تخمين |
| Partial evaluation, | تثمين جزئي، تخمين جزئي |
| Disk duplexing, | تثنية القرص |
| Ignore, | تجاهل |
| Adjacency, | تجاور |
| Bypass, | تجاوز |
| Failover, | تجاوز الفشل |
| Jump, | تجاوز، قفز |
| Override, | تجاوز |
| System testing, | تجربة النظام |
| Abstraction, | تجريد |
| Beta abstraction, | تجريد بيتا |
| Bracket abstraction, | تجريد الأقواس |
| Data abstraction, | تجريد البيانات |
| Fragmentation, | تجزئة |
| Partitioning, | تجزئة، تقسيم |
| Block (verb), | تجميد |
| Freeze, | تجميد |
| Combination, | تجميع |
| Aggregation, | تجميع |
| Prevent, | تجنب، اتقاء |

| | |
|------------------------------|------------------------------|
| Ergonomic, | بيئات العمل |
| ت | |
| Functional dependency, | تابعية وظيفية، إنقياد وظيفي |
| Master-slave, | تابع ومتبوع |
| Slave, | تابع |
| Case sensitivity, | تأثر بـكبر الحروف |
| Effect, | تأثير، مؤثر |
| Delay, | تأخير، مهلة |
| Date, | تاريخ |
| Epoch, | تاريخ بدء الحساب |
| History, | تاريخ |
| Foundation, | تأسيس، مؤسسة |
| Check, | تأكد، فحص |
| Confirm, | تأكيد |
| Confirmation, | تأكيد |
| Handshaking, | تأكيد الإتصال، إقامة الإتصال |
| Hardware handshaking, | تأكيد اتصال عتادي |
| Quality assurance, | تأكيد الجودة |
| Kerning, | تأليف (الأحرف) |
| Complete, | تام |
| Exact, | تام |
| Abstract interpretation, | تأويل مجرد |
| Electronic data interchange, | تبادل بيانات إلكتروني |
| Divergent, | تباعدي، إنفراجي |
| Divergence, | تباعد، إنفراج، إنفراق |
| Contrast, | تباين |
| Lag, | تباطؤ |
| Dissipation, | تبدد |
| Packet-switched, | تبديلي الحزمة |
| Context switch, | تبديل سياق |
| Label switching, | تبديل الرقعات |

| | | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|------------------------|---|
| Data flow analysis, | تحليل تدفُّ بيانات | Mixer device, | تجهيزَة خلط، جهاز خلّاط |
| Defect analysis, | تحليل العَلِّ | Workaround, | تحايل |
| Dynamic analysis, | تحليل دينامي | Grain, | تجرب |
| Flow analysis, | تحليل التدفق | Infrared, | تحت أحمر |
| Fourier Analysis, | تحليل فوريير | Bus sizing, | تحجيم نواقل |
| Lexical analysis, | تحليل مغوي | Incremental update, | تحديث تزايدِي |
| Object-oriented analysis, | تحليل غرضي | Update, | تحديث |
| | التوجيه | Define, | تحديد، تعريف |
| Parse, | تحليل | Rating, | تحديد الدرجة، تقدير |
| Parsing, | تحليل | Specify, | تحديد |
| Real-time structured analysis, | تحليل بنيوي فوري | Edit, | تحرير |
| Static analysis, | تحليل ثابت، تحليل ساكن | Edition, | تحرير، طبعة |
| Static analysis, | تحليل ساكن، تحليل ثابت | Animation, | تحريكَة |
| System analysis, | تحليل النظام، فحص النظام | Animate, | تحريك |
| Load, | تحميل، حَمْل | Move, | تحريك |
| Morphing, | تحول | Enhancement, | تحسين |
| Switch, | تحول | Data acquisition, | تحصيل (استحصال) معطيات |
| Discrete Fourier transform, | تحويلَة أفورييه المتقطعة | Prepare, | تحضير |
| Beta conversion, | تحويل بيتا | Validate, | تحقق من صحة (البيانات المدخلة، وظائف البرامج، إلخ...) |
| Converse, | تحويل، عكس (منطق) | Validation, | تحقق من سلامة |
| Conversion, | تحويل | Verification, | تحقيق |
| Conversion to iteration, | تحويل إلى التكرار | Verify, | تحقيق |
| Convert, | تحويل | Control, | تحكّم |
| Converting, | تحويل | Keymap control, | تحكّم خريطة مفتاح |
| Implicit type conversion, | تحويل نوع ضمنيّ، مبادلة نوع ضمنيّ | Remote control, | تحكّم عن بعد |
| Linear transformation, | تحويل خطي | Resource control, | تحكّم بلمورد |
| Auxiliary storage, | تخزين إضافي | Analysis, | تحليل |
| Caching, | تخزين مؤقت | Backward analysis, | تحليل إلى الخلف |
| Non-volatile storage, | تخزين غير متطاير | Binding-time analysis, | تحليل وقت الارتباط |
| Secondary storage, | تخزين ثانوي | Complexity analysis, | تحليل تعقّد |
| | | Cryptanalysis, | تحليل التعمية |

| | | | |
|----------------------------|--------------------|--------------------------|----------------------------|
| Destroy, | تدمير | Storage, | تخزين |
| Internationalization, | تدويل | Store, | تخزين |
| Notation, | تدوين | Specialisation, | تخصص |
| Remind, | تذكير | Customization, | تخصيص |
| Reminder, | تذكير | Complete graph, | تخطيطية كاملة |
| Footer, | تذييل | Schematic, | تخطيطي |
| Undo, | تراجع (تعديل) | Cause-effect graphing, | تخطيط سببي مسببي |
| Overlapping, | تراكب | Layout, | تخطيط |
| Cumulative, | تراكمي | Plot (verb), | تخطيط، خط |
| Edu, | تربوي، تعليمي | Skip, | تخطي |
| Quadratic, | تربيعي | Decrease, | تخفيض، تخفيف، تقليل |
| Quadrature, | تربيع | Decrease, | تخفيف، تقليل، تخفيض |
| Education, | تربية | Evaluation, | تخمين، تثمانين، تقويم |
| Arrangement, | ترتيبة | Guess, | تخمين |
| Arrange, | ترتيب | Partial evaluation, | تخمين جزئي، تثمانين |
| Ascending order, | ترتيب تصاعدي | | جزئي |
| Byte order, | ترتيب ثمانية | Housekeeping, | تدابير تحضيرية |
| Complete partial ordering, | ترتيب جزئي كامل | Interference, | تداخل |
| Descending sort, | ترتيب تنازلي | Project planning, | تدير مشروع، تنظيم مشروع |
| Network byte order, | ترتيب بايت شبكي | Gradient, | تدرج |
| Partial ordering, | ترتيب جزئي | Grayscale, | تدرج رمادي |
| Sorting, | ترتيب، فرز | Hue, | تدرج اللون |
| Fuzzy translation, | ترجمة مُبهمة | Consolidate, | تدعيم، توطيد |
| Rough translation, | ترجمة تقريبية | Data flow, | تدفق البيانات |
| Translate, | ترجم | Stream, | تدفق، دفع |
| Salutation, | ترحيب، سلام | Batching, | تدفع |
| License, | ترخيص | Dataflow, | تدفق بيانات |
| Frequency, | تردد، تواتر | Audit, | تدقيق |
| Sampling frequency, | تردد الإعتيان | Checksum, | تدقيق المجموع |
| Repeat, | ترديد، تكرار | Cyclic redundancy check, | تدقيق دوري عن الأخطاء |
| Filtering, | ترشيح، تصفية | | |

| | | | |
|------------------------|-----------------|---------------------------|---------------------------|
| Child record, | تسجيلة بنوية | Observations, | ترصدات، ملاحظات |
| Record, | تسجيلة | X Align, | ترصيف |
| Record (verb), | تسجيل | Edutainment, | ترفيه تربوي |
| Register, | تسجيل | Entertainment, | ترفيه |
| Subscribe, | تسجيل | Patch (verb), | ترقيع |
| Subscription, | تسجيل | Numbering, | ترقيم |
| File descriptor leak, | تسرب واصف الملف | Hatching, | ترقين |
| Memory leak, | تسرب ذاكرة | Filter promotion, | ترقية المرشح |
| Leak, | تسريب | Promote, | ترقية، مساعدة |
| Underscore, | تسطير سفلي | Upgrade, | ترقية |
| Delivery, | تسليم | Modular, | تركبي |
| Hill climbing, | تسلّ التلال | Compose, | تركيب |
| Aliasing, | تسنن | Composition, | تركيب |
| Justify, | تسوية | Mounting, | تركيب |
| Settlement, | تسوية | Keyboard focus, | تركيز لوحة المفاتيح، بؤرة |
| Accounting management, | تسيير الحسابات | | لوحة المفاتيح |
| Asset management, | تسيير الممتلكات | Keep, | ترك |
| Code management, | تسيير شفرة | Cell encoding, | ترميز الخلايا |
| Saturation, | تشبع | Character encoding, | ترميز الأحرف |
| October, | تشرين الاول | Encode, | ترميز، يرمز |
| Multi threading, | تشعب تعددي | Encoding, | ترميز |
| Threading, | تشعب | Horizontal encoding, | ترميز أفقي |
| Data fork, | تشعّ معطيات | Progressive coding, | ترميز تقدّي |
| Fork, | تشعّ، إنفراج | Dynamic translation, | ترنسلتد دينامية |
| Automation, | تشغيل آلي | Professional programming, | ترنسلتد مهنية |
| Dry run, | تشغيل إختباري | Header, | ترويسة |
| Dual boot, | تشغيل مزدوج | Concurrency, | تزامن |
| Space character, | تشفيرة الرموز | Incremental, | تزايد |
| Crypt, | تشفير | Increase, | تزايد، تصاعد، إرتفاع |
| Noise shaping, | تشكيل الضجّ | Line feed, | تزويد سطر |
| Distort, | تشوه، التواء | Inquire, | تساءل، إستخبر |
| Collision, | تصادم | Counting records, | تسجيلات العدّ |
| Ascending, | تصاعدي | Blocked record, | تسجيلة مكثّلة |

| | | | |
|------------------------------|-------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| Fade, | تضاؤل، تلاشي | Increase, | تصاعد، تزايد |
| Configuration, | تضييق | Crossed, | تصالب، تقاطع |
| Growth, | تضخم، نمو | Intersection, | تصالب، تقاطع |
| Amplify, | تضخيم | Error recovery, | تصحيح بعد الخطأ |
| Enlargement, | تضخيم، إنتفاخ | Export, | تصدير |
| Shading, | تضليل | Authorization, | تصريح |
| Embed, | تضمين | Compilation, | تصريف |
| Include, | تضمين | Compile, | تصريف |
| Narrowing, | تضييق | Minimize, | تصغير |
| Match, | تطابق | Zoom out, | تصغير، صغُر |
| Scientific notation, | تطبيقات علمية | Browse, | تصفح |
| Application, | تطبيق | Hierarchical navigation, | تصفح شجري |
| Apply, | تطبيق | Navigation, | تصفح |
| Function application, | تطبيق وظيفة | Reset, | تصفير |
| Horizontal application, | تطبيق أفقي | Filtering, | تصفية، ترشيح |
| Require, | تطلب | Repair, | تصليح |
| Component based development, | تطوير مبنٍ على المكونات | Design, | تصميم |
| Development, | تطوير | Object-oriented design, | تصميم غرضي التوجيه |
| Development, | تطوير | Categories, | تصنيفات |
| Tweak, | تطويع | Classification, | تصنيف |
| Dither, | تظليل وهمي | Classify, | تصنيف |
| Shadowing, | تظليل | Computer-generated imagery, | تصوير مولد بالحاسوب |
| Cache conflict, | تعارض في مخبأ | Illustration, | تصوير، رسم، توضيح، تفسير |
| Context clash, | تعارض سياق | Mirroring, | تصوير مرآوي |
| Backup rotation, | تعاقب احتياطي | Line buffering, | تصوين الخط، تصوين السطر |
| Image sequence, | تعاقب صور، تتابع صور | Line buffering, | تصوين السطر، تصوين الخط |
| Correlation, | تعالق | Render, | تصيير (ف. صير) |
| Handle (verb), | تعامل | Rendering, | تصيير |
| Collaboration, | تعاون | Conflict, | تضارب، تناقض |
| Expression, | تعبير | Multiply, | تضاعف |
| Regular expression, | تعبير نمطي | Decay, | تضاؤل |
| Count, | تعداد | | |

| | | | |
|-------------------------|----------------------------------|--------------------------------|--|
| Annotation, | تعليق ، حاشية | Enumeration, | تعداد، إحصاء |
| Boxed comment, | تعليق مربع | Parametric polymorphism, | تعددية الأشكال الموسطة |
| Comment, | تعليق | Polymorphism, | تعددية الأشكال |
| Hang, | تعليق | Cooperative multitasking, | تعدد المهام التعاوني |
| Suspend, | تعليق | Hybrid multiprocessing, | تعدد الإجراء الهجين، تعدد المعالجة الهجين |
| Instruction, | تعليلة | Hybrid multiprocessing, | تعدد المعالجة الهجين، تعدد الإجراء الهجين |
| Privileged instruction, | تعليلة ذات إمتياز، تعليلة ممي | Multilingualization, | تعدد اللغات |
| Privileged instruction, | تعليلة ممي، تعليلة ذات إمتياز | Multitasking, | تعدد المهام |
| Transfer statement, | تعليلة النقل | Pre-emptive multitasking, | تعدد المهمات الوقائي |
| Edu, | تعليمي، تربوي | Modify, | تعديل |
| Encrypt, | تعمية | Identify, | تعرف |
| Incantation, | تعويذة | Optical character recognition, | تعرف بصري على الحروف |
| Mapping, | تعيين | Recognition, | تعرف |
| Map to, | تعيين الى | System Configuration, | تعريفات النظام |
| Set, | تعيين | Datatype definition, | تعريف نوع المعطيات |
| Encapsulation, | تغليف | Define, | تعريف، تحديد |
| Variations, | تغيرات | Definition, | تعريف |
| Alter, | تغيير | Dimensioning, | تعريف أو تثبيت الأبعاد |
| Alteration, | تغيير | Driver, | تعريف |
| Change, | تغيير | Identification, | تعريف |
| Logical shift, | تغيير منطقي | Recursive definition, | تعريف تكراري |
| Logical shift left, | تغيير منطقي يساري | Disable, | تعطيل |
| Logical shift right, | تغيير منطقي يميني | Complexity, | تعقد |
| Modification, | تغيير | Essential complexity, | تعقيد أساسي |
| Rename, | تغيير الاسم | Adaptive learning, | تعلم تكييفي |
| Detail, | تفاصيل | Machine learning, | تعلم الآلة |
| Differential, | تفاضلي | Annotate, | تعليق |
| Interactivity, | تفاعلية | | |
| Interactive, | تفاعلي | | |
| Condition out, | تفريغ شرط | | |
| Core dump, | تفريغ الباطن | | |

| | | | |
|--------------------------|----------------------------------|-----------------------|----------------------------|
| Humanist technology, | تقنية انسانية الهدف | Crash dump, | تفريغ إنهباري |
| Nanotechnology, | تقنية النانو | Illustration, | تفسير، توضيح |
| Technique, | تقنية | Preferences, | تفضيلات |
| Calendar, | تقويم | Preference, | تفضيل |
| Evaluation, | تقويم ، تميمين | Activate, | تفعيل ، تنشيط |
| Conservative evaluation, | تقييم محافظ | Enable, | تفعيل |
| Lazy evaluation, | تقييم كسول | Inspection, | تَقْصُدُ ، إِسْتِصْفاء |
| Integrity, | تكامل | Case based reasoning, | تفكير مبنٍ على الأمثلة |
| Referential integrity, | تكامل مرجعي | Bijection, | تقابل |
| Enlarge, | تكبير | Aging, | تقادم |
| Maximize, | تكبير | Password aging, | تقادم كلمة السر |
| Zoom in, | تكبير، كِبْر | Reports, | تقارير |
| Condense, | تكثيف | Crossed, | تقاطع ، تصالب |
| Jam, | تكسد ، زحام | Intersection, | تقاطع ، تصالب |
| Memory heap, | تكسد ذاكرة | Technology, | تقانة |
| Reusability, | تكرارية الإستعمال | Advance, | تقدم |
| Recursive, | تكراري | Progress, | تقدم |
| Iteration, | تكرار | Rating, | تقدير، تحديد الدرجة |
| Mutual recursion, | تكرار متبادل | Approximate, | تقريبي |
| Repeat, | تكرار، ترديد، إعادة | Problem report, | تقرير عن مشكل |
| Replication, | تكرار، مضاعفة | Report, | تقرير |
| Reuse, | تكرار الإستعمال، إعادة الإستعمال | Partitioning, | تقسيم ، تجزئة |
| Complement, | تكملة | Segmentation, | تقسيم |
| Directory stack, | تكوم الدليل، ركام المجلد | Zoning, | تقسيم إلى مناطق |
| Adapt, | تكيف | Classic, | تقليدي، اعتيادي |
| Fade, | تلاشي ، تضاؤل | Contraction, | تقليص |
| Manipulation, | تلاعب | Shrink, | تقليص |
| Correspondence, | تلاؤم | Decrease, | تقليل ، تخفيف |
| Hash, | تلييد | Parallel reduction, | تقليل متواز، تنقيص |
| Finite automata, | تلقائي الحركة متناهي | Fiber optics, | تقنية بصريات الألياف، علوم |
| Feed, | تلقيم | Fibre optics, | تقنية بصريات الألياف، علوم |
| Cache coherency, | تماسك مَحْبَأً | | |
| Cache consistency, | تماسك مَحْبَأً | | |

| | | | |
|-------------------------|-------------------------------|---------------------------|-------------------------------|
| Launch, | تنفيذ | Just-in-time, | تماماً في الوقت |
| Run, | تنفيذ | Knowledge representation, | تمثيل المعرفة |
| Sequential processing, | تنفيذ متتالي، معالجة متتالية | Extend, | تمديد |
| Debug, | تنقيح | Message passing, | تمرير الرسائل |
| Parallel reduction, | تنقيص، تقليل متواز | Pass, | تمرير |
| Frame relay, | تنقيص الإطار | Scroll, | تمرير |
| Masquerading, | تنكر | Excercise, | تمرين |
| Dot notation, | تنويت نُقْطِي | Enabling, | تمكين، فسح |
| Infix notation, | تنويت داخلي | Initialization, | تمهيد |
| Postfix notation, | تنويت مُلْحَق | Name resolution, | تمييز الاسم |
| Prefix notation, | تنويت مُبْدَأ | Proportional, | تناسبي، متناسب |
| Illumination, | تنوير، إضاءة | Fit, | تناسب |
| Variant, | تنويع | Descending, | تناقصي |
| Format, | تهيئة، تنسيق، نسق | Conflict, | تناقض، تضارب |
| Format (verb), | تهيئة (ملف، مخزن)، تنسيق (نص) | Alternating, | تناوبي |
| Preformat, | تهيئة تمهيدية، إصاغة تمهيدية | Alert, | تنبيه، إنذار |
| Frequency, | تواتر، تردد | Notification, | تنبيه |
| Multiple inheritance, | توارث مضاعف | Download, | تنزيل |
| Balance, | توازن | Coordinate, | تنسيق |
| Parallelism, | توازي | Format, | تنسيق، نسق، تهيئة |
| Communication, | تواصل | Format (verb), | تنسيق (نص)، تهيئة (ملف)، مخزن |
| Fit-to-window, | توافقي للنافذة | Activate, | تنشيط، تفعيل |
| Backward compatibility, | توافق الإصدارات السابقة | Clean, | تنظيف، نظيف |
| Compatibility, | توافق | Data set organization, | تنظيم مجموعة البيانات |
| Pattern matching, | توافق الأسلوب | Organize, | تنظيم |
| Documentation, | توثيق | Project planning, | تنظيم مشروع، تدير مشروع |
| Orientation, | توجه، توجيه، اتجاه | Executable, | تنفيذي |
| Adaptive routing, | توجيه تكيفي | Executive, | تنفيذي |
| Dynamic routing, | توجيه ديناميكي | Execute, | تنفيذ |
| Hierarchical routing, | توجيه هرمي | Execution, | تنفيذ |

| | | | |
|-------------------|-----------------|-------------------------|---|
| Root, | جذر | Processing, | جاري المعاملة، جاري التنفيذ، جاري التطبيق |
| Bell, | جرس | Ongoing, | جار |
| Visible bell, | جرس مرئي | Eyedropper, | جاسوس، متنصت |
| Visual bell, | جرس مرئي | Gamma, | جاما |
| Flow, | جريان، دفق | Deskside, | جانب المكتب، جانب المنضدة |
| Newsletter, | جريدة الأخبار | Deskside, | جانب المنضدة، جانب المكتب |
| Pull, | جر، اجتذاب | Write side, | جانب كتابة |
| Partial, | جزئي، منحاز | Ready, | جاهز، متأهب |
| Molecule, | جزء | Cos, | جتا |
| Byte, | جزئ، بايت | Gtk, | جتك |
| Critical section, | جزء حرج | Firewall, | جدار ناري |
| Bridge, | جسر | Cartesian product, | جداء ديكارتي |
| Bridge (noun), | جسر | Horizontal tabulation, | جدولة أفقية |
| Bridge (verb), | جسر | Instruction scheduling, | جدولة التعليمات |
| Mail bridge, | جسر البريد | Priority scheduling, | جدولة الأولوية |
| Northbridge, | جسر شمالي | Process scheduling, | جدولة الإجراء، جدولة المعالجة |
| Main body, | جسم رئيسي | Process scheduling, | جدولة المعالجة، جدولة الإجراء |
| Particle, | جسيم | Scheduling, | جدولة |
| Polling, | جس | Tabulation, | جدولة |
| GPL, | جعي | Colour look-up table, | جدول بحث عن الألوان |
| Geographical, | جغرافي | Process table, | جدول الاجراء |
| Fetch, | جلب | Routing table, | جدول توجيه |
| Retrieve, | جلب | Scheduel, | جدول |
| Session, | جلسة | Schedule, | جدول |
| |) | Spreadsheet, | جدول ممتد |
| Squatting, | (جلوس) القرفصاء | Table, | جدول |
| | ج | New, | جديد |
| Cooperative, | جماعي | Eigenvalue, | جذر ميز (ذاتي) لمصفوفة، قيمة ذاتية |
| Sum, | جمع، مجموع | | |
| Sum (verb), | جمع | | |
| Sentence, | جملة | | |
| GNU, | جنو | | |

Analogue computer, حاسوب تماثلي
Computer, حاسوب
Digital computer, حاسوب رقمي
First generation computer, حاسوب الجيل الأول
Fourth generation computer, حاسوب الجيل الرابع
Host computer, حاسوب مضيف
Laptop, حاسوب محمول
Laptop computer, حاسوب محمول
Machine, حاسوب، آلة
Mainframe, حاسوب رئيسي
Notebook, حاسوب محمول
Parallel computer, حاسوب متواز (التشغيل)
Personal computer, حاسوب شخصي
Pocket computer, حاسوب للجيب
Quantum computer, حاسوب كمومي
Second generation computer, حاسوب الجيل الثاني
Annotation, حاشية، تعليق
Footnote, حاشية
Brace, حاصرة
Left brace, حاصرة يسارية
Right brace, حاصرة يمينية
Clipboard, حافظه
Screensaver, حافظه الشاشة
Screen Saver, حافظه الشاشة
Local bus, حافلة محلية
Edge, حافة
Case, حالة
Case (font), حالة (الحرف)، كبر (حروف)
Child status, حالة بنوية
Problem state, حالة المشكل

Pound, جنيه (عملة)، رطل (وزن)
Bus device, جهاز ناقل
Character device, جهاز محرفي
Clone device, جهاز مستنسخ
Complex programmable logic device, جهاز منطقي معقد قابلة للترنسلند
Device, جهاز
Dialout Device, جهاز الإدخال
Display device, جهاز العرض
Input device, جهاز إدخال
Mixer device, جهاز خلاط، تجهيزة خلط
Peripheral device, جهاز طرفي
Pointing device, جهاز تأشير
Virtual machine, جهاز ظاهري
Inside, جواني، داخل، باطني
Quality, جودة
Quality of service, جودة الخدمات
Von Neumann, John, جون فون نيومان
Generation, جيل، توليد
GNOME, جينوم
Group, ج مجموعات، مجموعة
Map, ج خرائط، خريطة
Meaning, ج معاني، معنى
Pie, ج فطائر، فطيرة
Quorum, ج أسهم، سهم
ح
Sharp, حاد
Guard, حارس
Calculator, حاسبة
Microcomputer, حاسب ميكرو
Minicomputer, حاسب صغير
Computron, حاسوبون

| | | | |
|------------------|------------------|------------------|----------------------|
| Hard limit, | حدّ قوى | Process status, | حالة الاجراء |
| Limit, | حد | Race condition, | حالة تعارض |
| Redisplay, | حدّ العرض | Resource state, | حالة المورد |
| Sharpness, | حدّ، دقة | State, | حالة |
| Delete, | حذف | Status, | حالة |
| Deletion, | حذف | System state, | حالة النظام |
| Colophon, | حرد المتن | Wait state, | حالة انتظار |
| Literal, | حرفي، لفظي | Zero state, | حالة صفرية |
| Lower-case, | حرف صغير | Current, | حالي |
| Metacharacter, | حرف أعلى | Resolver, | حال |
| Upper case, | حرف كبير | Carrier, | حامل، ناقل |
| Wide character, | حرف عريض | Common carrier, | حامل اعتيادي |
| Wildcard, | حرف بدل | Digital carrier, | حامل رقمي، ناقل رقمي |
| Accent, | حركة | Retry, | حاول مجدداً |
| Gesture, | حركة | Container, | حاوية |
| Motion, | حركة | Coarse grain, | حبّ خشن |
| Dynamic, | حركي | Fine grain, | حب دقيق |
| Float, | حُر | Love, | حب |
| Free, | حر | Mask, | حجاب، قناع |
| Binary package, | حزمة ثنائية | Size, | حجم، سعة |
| Kamikaze packet, | حزمة انتحارية | Storage space, | حجم التخزين |
| Narrowband, | حزمة ضيقة | Volume, | حجم |
| Package, | حزمة | Word size, | حجم كلمة |
| Resource bundle, | حزمة مورد | Event, | حدث |
| RPM package, | حزمة غصع | Intuitionism, | حدسيّة |
| Ray, | حزة | Intuitive, | حدسي |
| Account, | حساب | Occurence, | حدوث |
| Calculate, | حساب | Occurrence, | حدوث |
| Calculation, | حساب | Polynomial, | حدودية |
| Compute, | حساب | New talk, | حديث جديد |
| Root account, | حساب جذري | Zoo, | حديقة الحيوانات |
| User account, | حساب المستخدم | Border, | حد |
| Case Sensitive, | حساس لحالة الحرف | Closed term, | حد مغلق |

| | | | |
|-----------------------|-----------------------------|---------------------------|--------------------------|
| Local loop, | حلقة محلية | Sensitive, | حساس |
| Loop, | حلقة، يكرر، ينفذ بتكرار | Natural deduction, | حسم طبيعي |
| Repeat loop, | حلقة تردد | Clustering, | حشد |
| Resolve, | حلل، فرّق | Millennium bug, | حشرة الألفية |
| Nipple, | حلمة | Quota, | حصّة، أسهم |
| Computer cookie, | حلوى حاسوب | Get, | حصول |
| Non-optimal solution, | حل ليس أمثل | Demote, | خط من الرتبة |
| Resolve, | حلّ، فرّق، حلّل | Block, | حظر، كتلة، صدّ |
| Copy protection, | حماية النسخ، حماية من النسخ | Prevention, | حظر، صدّ |
| Copy protection, | حماية من النسخ، حماية النسخ | Prohibit, | حظر |
| Memory protection, | حماية ذاكرة | Compactness preserving, | حفظ تضام |
| Protect, | حماية | Save, | حفظ |
| Protection, | حماية | Field, | حقل |
| Backport, | حمل عكسي | Key field, | حقل المفتاح |
| Load, | حمل، تحميل | Password field, | حقل كلمة السر |
| HTTP, | حقة ع | Static field, | حقل ثابت |
| HTML, | حقي | Subfield, | حقل فرعي |
| Alert box, | حوار التنبيه | Injection, | حقن |
| Dialog, | حوار | Legalese, | حقوقيات، قانونيات |
| Discussion, | حوار | Copyright, | حقوق النشر، محفوظ الحقوق |
| Margins, | حواشي | Fields, | حقول |
| Computing, | حوسبة | Briefcase, | حقيبة |
| Fuzzy computing, | حوسبة ضبابية | Software development kit, | حقيبة تطوير |
| Pool, | حوض | Physical, | حقيقي الوجود، ملموس |
| Resource pool, | حوض موارد | Real, | حقيقي |
| Hover, | حومان، حوم | Bus arbitration, | حكم النواقل |
| Hover, | حوم، حومان | Central arbiter, | حكم مركزي غيوطي |
| Implies, | حوى، شمل، ضمّ | Arena, | حلبة |
| Life, | حياة | Rings, | حلقت |
| Perplexity, | حيرة، إرباك | Do loop, | حلقة التكرار |
| | | Endless loop, | حلقة لامتناهية |
| | | Infinite loop, | حلقة لا نهائية |

Bitmap, خارطة ثنائية
 Charmap, خارطة محارف
 Specials, خاصيات
 Attribute, خاصية
 Property, خاصية ، ملكية
 Private, خاص
 Special, خاص
 Device-dependent, خاضع للتجهيزة
 Inactive, خامل
 Entries, خانات
 Checkbox, خانة تأشير
 Menu item, خانة قائمة
 Know-how, خِبرة، دِراية
 Caching-only, خَبء فقط
 End, ختام
 Timestamp, ختم زمني
 Mail services, خدمات البريد
 Professional services, خدمات مهنية
 Connection-oriented network service, خدمة شبكية موجهة بالاتصال
 Data service, خدمة بيانات
 Directory service, خدمة الدليل، خدمة
 Directory service, خدمة المجلِّ
 Directory service, خدمة المجلِّ، خدمة
 دليل
 Parallel-service, خدمة متوازية
 Scalable service, خدمة قابلة للترقية
 Service, خدمة
 Output, خَرَج
 Standard output, خَرَج قياسي
 Code violation, خرق (قواعد) الرماز
 Violation, خرق
 Exit, خروج

Bandwidth, حيز النطاق
 Exist, حيّ، موجود

خ

Credential cache, خايبية إعتمادية
 Direct mapped cache, خايبية مباشرة التخطيط
 Level one cache, خايبية (معالج) من المستوى
 الأوّ
 Level two cache, خايبية (معالج) من المستوى
 الثاني
 Primary cache, خايبية أولية، خايبية رئيسية
 Primary cache, خايبية رئيسية، خايبية أولية
 Boot server, خادم إقلاع
 Caching server, خادم تحبئة، خادم خَبء
 Caching server, خادم خَبء، خادم تحبئة
 Compute server, خادم حساب
 Database server, خادم قاعدة معطيات
 File server, خادم ملفات
 Mail server, خادم البريد
 Master server, خادم رئيسي
 Proxy server, خادم وسيط
 Screen server, خادم الشاشة
 Webserver, خادم الشبكة
 Server, خادوم
 Web server, خادوم وب
 External, خارجية
 FIFO, خارج أولاً، الداخل أولاً
 First in first out, خارج أولاً، الداخل أولاً
 Last-in first-out, خارج أولاً، الداخل آخرأ
 LIFO, خارج أولاً، الداخل آخرأ
 Off-topic, خارج الموضوع
 Outgoing, خارج
 Outside, خارج عن، في الخارج

| | | | |
|---------------------|--------------------------|--------------------|---------------------|
| Pitch, | خطوة | Logout, | خروج |
| Step, | خطوة | Character map, | خريطة الأحرف |
| Linear, | خطية | Linear map, | خريطة خطية |
| |) | Map, | خريطة ، ج خرائط |
| Serif, | (خط) مُذيل | Portmap, | خريطة المنافذ |
| | خ | Radar map, | خريطة الرادار |
| Backslash, | خط مائل عكسي | Sector map, | خريطة القطاع |
| Baseline, | خط أساسي | Data warehousing, | خزن المعطيات |
| Bitmap font, | خط نقطي | Common properties, | خصائص عامة |
| Broken line, | خط مقطوع | Properties, | خصائص ، مواصفات |
| Continuous, | خط ، متواصل ، متصل (دالة | Ticker Properties, | خصائص القائمة |
| Dedicated line, | خط مُكرّر | Cluster, | خصلة ، عنقود |
| Diagonal line, | خط قطري | Privacy, | خصوصية |
| Differential line, | خط تفاضلي | Chart, | خُطاطة ، رسم بياني |
| Fixed Font, | خط ثابت | Diagram, | خُطاطة |
| Fixed width font, | خط ثابت العرض | Plotter, | خُطاط |
| Font, | خط | Bus error, | خطاً ناقلاً |
| Horizontal line, | خط أفقي | Critical error, | خطاً حرج |
| Leased line, | خط مؤجر | Error, | خطاً |
| Mercury delay line, | خط تأخير ميركوري | Fatal error, | خطاً فادح |
| Outline font, | خط تفصيلي | Internal error, | خطاً داخلي |
| Plot (verb), | خط ، تخطيط | Mistake, | خطاً |
| Raster font, | خط نقطي | Page fault, | خطاً الصفحة |
| Scan line, | خط المسح | Parity error, | خطاً الزوجي |
| Serial line, | خط تسلسلي ، خط متسلسل | Portmapper, | خطاً المنفذ |
| Serial line, | خط متسلسل ، خط تسلسلي | Run-time error, | خطاً زمن تشغيلي |
| Cross-fading, | خفوت | Standard error, | خطاً قياسي |
| Lightweight, | خفيف الوزن | Syntax error, | خطاً في بناء الجملة |
| Lite, | خفيف | Unexpected error, | خطاً غير متوقع |
| Invisible, | خفي | Outline, | خُطّة ، رسم تخطيطي |
| Digest, | خلاصة | Scheme, | خطة ، مخطط |
| | | Raster, | خطوط المسح التسامتي |
| | | Dot pitch, | خطوة النقطة |

| | | | |
|-----------------------------|----------------------------|-------------------------|----------------------|
| Machine cycle, | دورة الآلة | Batch, | دُفعة |
| Period, | دورة | Push, | دفع |
| Periodic, | دورية | Flow, | دفق، جريان |
| Circuit switched, | دوريّ الإبدال | Stream, | دفق ، تدفق |
| Floor, | دور، طابق | Accuracy, | دقة |
| Role, | دور | Precision, | دقة |
| Dollar, | دولار | Sharpness, | دقة، حدّ، وضوح |
| International, | دُولي | Minute, | دقيقة |
| DMA, | ديامأيه | Significance, | دلالة، معنى |
| |) | Axiomatic semantics, | دلاليات بديهية |
| Temporary buffer, | (ذاكرة مخبأة) | Child directory, | دليل بنوي |
| | ذ | Directory, | دليل |
| Access memory, | ذاكرة النفاذ | Guide, | دليل |
| Associative memory, | ذاكرة ترابطية | Home directory, | دليل رئيسي |
| Base memory, | ذاكرة أساسية | Legend, | دليل مصطلحات، أسطورة |
| Content addressable memory, | ذاكرة ذات محتوى قابل للقصد | Login directory, | دليل الولوج |
| Conventional memory, | ذاكرة اصطلاحية | Manual, | دليل |
| Direct memory, | ذاكرة مباشرة | Sub directory, | دليل فرعي |
| Distributed memory, | ذاكرة موزعة | Subject index, | دليل المواضيع |
| Error correcting memory, | ذاكرة مصححة الخطأ | Integration, | دمج |
| Expanded memory, | ذاكرة موسعة | Mail merge, | دمج البريد |
| Extended memory, | ذاكرة موسعة | Merge, | دمج |
| External memory, | ذاكرة خارجيّة | Dummy, | دمية، افتراضي، هامد |
| Main memory, | ذاكرة رئيسية | Paint, | دهن، صباغة |
| Mapped memory, | ذاكرة معينة | Duration, | دوام، مدّة |
| Memory, | ذاكرة | Worm, | دودة إنترنت |
| Non-volatile memory, | ذاكرة غيرمتطايرة | Revolutions per minute, | دورات في الدقيقة |
| Paged memory, | ذاكرة صفحيّ | Rotations per minute, | دورات في الدقيقة |
| Persistent memory, | ذاكرة مستمرة | Rotation, | دوران |
| Raw memory, | ذاكرة مجردة | Bus cycle, | دورة نواقل |
| | | Cycle, | دورة |
| | | Cycle of reincarnation, | دورة التناسخ |
| | | Life-cycle, | دورة حياة |

| | | | |
|---------------------|---|--------------------------|------------------------------------|
| Networking, | ربط الشبكات | Real Memory, | ذاكرة حقيقية |
| Arity, | رتبية | Reserved memory, | ذاكرة محجوزة |
| Monotonic, | رتيب | Resident memory, | ذاكرة مقيمة |
| Jitter, | رجرجة، إرتعاش | Shared memory, | ذاكرة مشتركة |
| Back, | رجوع | Virtual memory, | ذاكرة ظاهرية |
| Carriage return, | رجوع إلى السطر، مُرجع إلى السطر (مُحرف) | Volatile memory, | ذاكرة متطايرة |
| Marble, | رخام | Pragmatic, | ذَرَائِعِيّ، فِعْلِيّ، واقِعِيّ |
| Callback, | رد نداء (نظام) | Atom, | ذرة |
| Reply, | ردّ | Bit, | ذرة، ثنائية |
| Data packet, | رزمة بيانات | Atomic, | ذري |
| Packet, | رزمة | Kernel panic, | ذعر، إرتياع |
| Collate, | رزم | Bootrom, | ذقف إقلاع (ذاكرة إقلاع مقروءة فقط) |
| Away message, | رسالة غياب | Artificial intelligence, | ذكاء اصطناعي |
| Bounce message, | رسالة وُثوب | FTP, | ذقة |
| Error message, | رسالة خطأ | Block-structured, | ذو بنية كُتل |
| Letter, | رسالة | | ر |
| Message, | رسالة | Connective, | رابط، إتصالي |
| Message of the day, | رسالة اليوم | Hotlink, | رابط ساخن |
| Panic message, | رسالة إرتياع، رسالة ذعر | Link, | رابط |
| Panic message, | رسالة ذعر، رسالة إرتياع | Permanent link, | رابط دائم |
| Post, | رسالة، أرسل (فعل) | Nym server, | راجع اننيم=س رميلر |
| Messages, | رسائل | Radio, | راديو |
| Private Messages, | رسائل خاصة | Vertical, | رأسي، عمودي |
| Character graphic, | رسم محرفي | Arrowhead, | رأس سهم |
| Chart, | رسم بياني، حُطاطة | Proposition, | رأي، مُقترح، إقتراح |
| Draw, | رسم | Leader, | رائد |
| Drawing, | رسم | Qword, | رباعي، مركب رباعي |
| Histogram, | رسم بياني نسيجي، مدرّج تكراري | Dividend, | ربح السهم، مقسوم |
| Illustration, | رسم، توضيح، تفسير، تصوير | Bind, | ربط |
| Outline, | رسم تخطيطي، حُطّة | Button binding, | ربط أزرار |
| Direct graphic, | رسوميّات مباشرة، بيانات مباشرة | Hard linking, | ربط صلب |

| | | | |
|-----------------------------|--|------------------|------------------------------|
| Number, | رقم | Graphics, | رسومات |
| Port number, | رقم المنفذ | Raster graphics, | رسومات تسامتية |
| Process ID, | رقم الإجراء | Vector graphics, | رسومات متجهية |
| Resource element, | رقم تعريف العنصر | Graphical, | رسومي |
| Binary exponential backoff, | رقود أسّي ثنائي | Graphic, | رسومي |
| Directory stack, | رُكام الدليل، ركام المجلد، تقوم الدليل | Bullet, | رصاصه، كرية تعداد |
| Directory stack, | رُكام المجلد، تكوم الدليل، رُكام الدليل | Magic bullet, | رصاصه سحرية |
| Gray code, | رماز جري | Disk array, | رصف أقراص |
| Native code, | رماز أصيل | Stack, | رصه، رص |
| Operation code, | رماز عملية | Stack, | رص، رصه |
| Code (symbol), | رمز | Pound, | رطل (وزن)، جنيه (عملة) |
| Control code, | رمز تحكم | Deny, | رفض |
| Country code, | رمز البلد | Refuse, | رفض |
| Mnemonic, | رمز تذكري | Reject, | رفض |
| PID, | رمز المهمة | Raise, | رفع |
| Sign, | رمز، إشارة، يوقع | Upload, | رفع |
| Symbol, | رمز | Shelf, | رف |
| Exponential notation, | رموز موسيقية إغريقية قديمة | Software audit, | رقابة البرنامج، فحص البرنامج |
| Symbols, | رموز | Chip, | رقاقة [رقاقات] |
| Modulate, | رن | Bilinear patch, | رقعة ثنائية |
| Robot, | روبوت | Canvas, | رقعة (الرسم) |
| Visibility, | رؤية | Patch, | رقعة |
| Math, | رياضيات | Patch (noun), | رقعة |
| Mathematical, | رياضي | Digitize, | رقمنة |
| Bus mastering, | رئاسة نواقل | Digital, | رقمي |
| Cardinality, | رئيسي | Device number, | رقم الجهاز |
| Leading, | رئيسي، قيادي، أولي | Digit, | رقم |
| Master, | رئيسي، رئيس | Host number, | رقم المضيف |
| Principal, | رئيسي | Internet number, | رقم إنترنت |
| Bus master, | رئيس نواقل | Job number, | رقم المهمة |
| | | Markup, | رقم |
| | | Natural number, | رقم طبيعي |
| | | Network number, | رقم شبكة الاتصال |

| | |
|-------------------|----------------------------|
| Era, | زمن |
| Exponential-time, | زمن أسّي |
| Latency, | زمن الوصول |
| Processor time, | زمن (تشغيل) المعالج |
| Runtime, | زمن التشغيل |
| Run-time, | زمن تشغيلي |
| Seek time, | زمن السعي، زمن النّشْدان |
| Seek time, | زمن النّشْدان، زمن السعي |
| Settling time, | زمن (الوصول إلى) الاستقرار |
| Parity, | زوجية |
| Pair, | زوج |
| Zombie, | زومبي |
| Visit, | زيارة |
| Offset, | زَيْحَان |

س

| | |
|---------------------|--------------------------|
| Prefix, | سابقة |
| Dragging, | ساحب، سحب |
| Bulletin Board, | ساحة نقاش |
| Place, | ساحة، مكان |
| Naive, | ساذج، بريء |
| Clock, | ساعة |
| Hour, | ساعة |
| Seeking, | ساعياً |
| Idle, | ساكن |
| Hibernate, | سبات |
| Cepstrum, | سبستروم |
| Hexadecimal, | ست عشري |
| Hex, | ست |
| Log, | سجل |
| Master boot record, | سجل الاقلاع الرئيسي |
| Scan register, | (علي القرص) سجل المسح |

| | |
|---------|-------------|
| Master, | رئيس، رئيسي |
|---------|-------------|

ز

| | |
|------------------|-----------------------------------|
| Crawler, | زاحف، داب |
| Angle, | زاوية |
| Corner, | زاوية |
| Affix, | زائدة |
| Dataless client, | زبون خالي من المعطيات |
| Diskfull client, | زبون مليء القرص |
| Diskless client, | زبون بدون قرص، زبون عاري من القرص |
| Diskless client, | زبون عاري من القرص، زبون بدون قرص |
| Mail client, | زبون بريد |
| Jam, | زحام، تكدس |
| Decorative, | زخرفي |

)

| | |
|--------------|-------------------|
| Open switch, | (زرّ) مبدال مفتوح |
|--------------|-------------------|

ز

| | |
|-----------------------------|--------------------------|
| Button, | زر |
| Command button, | زر أمر |
| Key (Button), | زر |
| Navigation key, | زر الأبحار |
| Push-button, | زرّ ضغط |
| Radio button, | زر انتقاء |
| Reset button, | زر إعادة للوضع الابتدائي |
| Directed set, | زمرّة موجّ |
| Fuzzy subset, | زمرّة فرعيّ غامضة |
| Orthogonal instruction set, | زمرّة تعليمات متعامدة |
| Partially ordered set, | زمرّة جزئية الترتيب |
| Downtime, | زمن التوقيف |
| Down-time, | زمن إيقاف التشغيل |

| | | | |
|----------------------|--|--------------------------------------|-----------------------------|
| SCSI, | سكزي | Checkout, | سحب |
| Information highway, | سكة المعلومات، طريق المعلومات، جادة المعلومات | Content-based information retrieval, | سحب معلومات مبن على المحتوى |
| Silently, | سكوني | Drag and drop, | سحب وإفلات |
| Static, | سكوني، ثابت | Drag, | سحب |
| Class hierarchy, | سلالة أصناف | Dragging, | سحب، ساحب |
| Salutation, | سلام، ترحيب | Pull, | سحب، إجتذاب، جر |
| Passive, | سلبى | Revocation, | سحب، إبطال |
| Bit string, | سلسلة ثنائيات | Magic, | سحري |
| Chain, | سلسلة، قيد | Spam, | سحام |
| Character string, | سلسلة محارف | Clock rate, | سرعة ساعة |
| Daisy chain, | سلسلة تعاقبية | Clock speed, | سرعة الميقاتية |
| Null string, | سلسلة أحرف فارغة | Constant angular velocity, | سرعة زاوية ثابتة |
| Search string, | سلسلة البحث | Constant linear velocity, | سرعة خطية ثابتة |
| Wired, | سلكي | Rate, | سرعة، معد |
| Pin, | سلة، إبرة | Speed, | سرعة |
| Behavior, | سلوك | Software theft, | سرقة البرامج |
| Daughter, | سليلة | Fast, | سريع |
| Tolerance, | سماحية | Fragile, | سريع العطب |
| Allow, | سمح | Confidential, | سري |
| Sky, | سما | Cursor plane, | سطح المنزلق |
| Audio, | سمعي | Desktop, | سطح مكتب |
| Audiographic, | سمعي تخطيطي | Cache line, | سطر مخبأ |
| Theme, | سمة | Command line, | سطر الأوامر |
| Centimeter, | سنتيمتر | Line, | سطر |
| Singapore, | سنغفورة | Line of code, | سطر من الشفرة |
| Year, | سنة | Row, | سطر، صف |
| Years, | سنوات | Lines per minute, | سطور في الدقيقة |
| Simple, | سهل، بسيط | Amplitude, | سعة |
| User-friendly, | سهل الاستخدام | Capacity, | سعة |
| Arrow, | سهم | Size, | سعة، حجم |
| Drop-down arrow, | سهم إنسدال، سهم منسدل | Seek, | سعي |
| | | Fallout, | سقط |

| | | | |
|----------------------------|--|---------------------------|--------------------------------|
| Byte-code, | شفرة ثمانية | Dash, | شَرطَة |
| Code (program), | شفرة | Slash, | شرطَة مائلة |
| Kangaroo code, | شفرة كنغرية | Urgent condition, | شرط ضروري |
| Legacy code, | شفرة تراثي | Greedy, | شِرِه |
| Microcode, | شفرة ميكرو | Bit slice, | شريحة ثنائيات |
| Expansion slot, | شقْب توسيع | Slice, | شريحة |
| Strip, | شُقَّة، نزع | Slide, | شريحة، ينزلق |
| Acknowledgment, | شكر، عرفان | Bar, | شريط |
| Constant applicative form, | شكل تطبيقي ثابت | Magnetic stripe, | شريط مغناطيسي |
| Figure, | شكل | Magnetic tape, | شريط مغناطيسي |
| Form, | شكل، استمارة | Menubar, | شريط القائمة |
| Make, | شكّل | Menu bar, | شريط القوائم |
| Normal form, | شكل عادي | Paper tape, | شريط ورقي |
| Shape, | شكل غلاف | Progress bar, | شريط التقدم |
| Implies, | شَمَل، صَم، حَوَى | Scrollbar, | شريط الزلق |
| Certificate, | شهادة | Side bar, | شريط جانبي |
| Digital certificate, | شهادة رقمية | Status bar, | شريط المعلومات |
| Month, | شهر | Taskbar, | شريط المهام |
| Chaos, | شواش | Vertical bar, | شريط عامودي |
| Policy issues, | شؤون سياسية | Expunge, | شطب |
| Cipher, | شيفرة | Logo, | شِعَار |
| | | Slogan, | شِعَار |
| | | Radiosity, | شعاعية |
| Online, | (شيء) على الإنترنت أو عبر الإنترنت، (شخص) متصل | Radial, | شعاعي |
| | ص | Resource fork, | شعبة مورد |
| Buddy, | صاحب | Sector, | شعبة، قطاع |
| Strict, | صارم | Job, | شغل |
| Ascender, | صاعد | Play, | شغل، إقرء، أعزف |
| Valid, | صالح | Network transparency, | شفافية الشبكة |
| Paint, | صباعة، دهن | Referential transparency, | شفافية مرجعية، مرجعية الشفافية |
| Patience, | صبر | Transparent, | شفاف |
| | | Assembly code, | شفرة تجميع |

| | | | |
|--------------------|--|---------------------|------------------------------------|
| Row, | صف، سطر | Authenticity, | صحة |
| Write queue, | صف كتابة | Correct, | صحيح |
| Validity, | صلاحية | Right, | صحيح، يمين |
| Solid, | صلب | Fault, | صدع، غلط |
| Education contact, | صلة في المجتمع التربوي، مراسل تربوي | Login shell, | صدفة ولوج |
| Vacuum tube, | صمام مفرغ | Shell, | صدفة |
| Diode, | صمما ثنائي | Keypal, | صديق مراسلة |
| Glue, | صمغ، غراء، لصاق | Echo, | صدى |
| Box, | صندوق، مربع | Local echo, | صدى محلي |
| Chad box, | صندوق فتات | Remote echo, | صدى بعيد |
| Check box, | صندوق تأشير | Block, | صدّ، حظر، كتلة |
| Chip box, | صندوق فتات | Prevention, | صدّ، حظر |
| Inbox, | صندوق الوارد | Parcel, | صرّ، بالة |
| Mailbox, | صندوق بريد | Zoom out, | صغّر، تصغير |
| Postal Box, | صندوق بريدي | Sufficiently small, | صغير كافيا |
| Scroll box, | صندوق التمرير | Man Pages, | صفحات دليل مان |
| Size box, | صندوق الأحجام | Home page, | صفحة البداية |
| Abstract class, | صنف مجرد | Homepage, | صفحة رئيسية |
| Base class, | صنف أساسي | Man page, | صفحة المساعدة |
| Class, | صنف | Manual page, | صفحة يدوية |
| Complexity class, | صنف تعقد | Page, | صفحة |
| Container class, | صنف واء | Page in, | صفحة داخلية |
| Equivalence class, | صنف مكافئة | Page out, | صفحة خارجة |
| Buffer, | صوان | Web page, | صفحة شبكية |
| Cut buffer, | صوان القصّ | Demand paged, | صفحيّ الضرورة |
| Frame buffer, | صوان الإطار | Paged, | صفحيّ |
| Digital audio, | صوت رقمي | Backward chaining, | صّفد إلى الخلف |
| Sound, | صوت | Zero, | صفر |
| Blur image, | صورة غائمة | Zero-content, | صفر المحتوى، فارغ المحتوى |
| Boot image, | صورة إقلاع | Group attribute, | صفة مجموعة |
| Captured image, | صورة ملتقطة | Beep, | صفير |
| | | Double-ended queue, | صف ذو نهايتين، طابور ذو نهايتين |

| | |
|-----------------------------|----------------------|
| Lossless audio compression, | ضغط الصوت بدون خسارة |
| Lossless compression, | ضغط غير فقود |
| Lossy compression, | ضغط فقود |
| Multiclick, | ضغط متعدد |
| Press and Hold, | ضغط مع التعليق |
| Press, | ضغط |
| Stress, | ضغط ميكانيكي |
| Video compression, | ضغط مرئي |
| Implies, | ضمّ، شَمَلَ |
| Optical, | ضوئي |
| Loss, | ضياع |
| Guest, | ضيف |

ط

| | |
|-------------------------|---------------------------------|
| Dot matrix printer, | طابعة مصفوفة النقاط |
| Ink printer, | طابعة حبر |
| Laser printer, | طابعة ليزر |
| Line printer, | طابعة خطوط |
| Printer, | طابعة |
| Time stamp, | طابع زمني |
| Floor, | طابق، دور |
| Double-ended queue, | طابور ذو نهايتين، صف ذو نهايتين |
| Queue, | طابور |
| Mill, | طاحونة |
| Clumsy, | طائش |
| Bidirectional printing, | طباعة ثنائية الاتجاه |
| Halftone, | طباعة نصفية |
| Edition, | طبعة، تحرير |
| Print, | طبع |
| Data link layer, | طبقة وصل المعطيات |
| Host-host layer, | طبقة مضيفمضيف |
| Layer, | طبقة |

| | |
|-------------------------|---------------|
| Digital image, | صورة رقمية |
| Image, | صورة |
| Picture, | صورة |
| Synthetic image, | صورة اصطناعية |
| Syntax, | صياغة |
| Maintenance, | صيانة |
| Preventive maintenance, | صيانة وقائية |
| Formula, | صيغة |
| Image format, | صيغة الصورة |
| Library routines, | صيغ مكتبية |
| SLIP, | صديق |
| SMTP, | صتة ع |

ض

| | |
|----------------------|---------------------------------|
| Blur, | ضبابية (رسم) ، عدم وضوح |
| Fuzzy, | ضبابي، مُبهم |
| Adjust, | ضبط |
| Autoconfiguration, | ضبط آلي |
| Configure, | ضبط |
| Noise, | ضجيج، ضجّ |
| Noise, | ضجّ، ضجيج |
| Damage, | ضرر |
| Key stroke, | ضغطة زر |
| Keystroke, | ضغطة زر |
| Compaction, | ضغط |
| Compress, | ضغط |
| Compression, | ضغط |
| Data compression, | ضغط بيانات |
| Deflate compression, | ضغط منكمش |
| File compression, | ضغط ملف |
| Fractal compression, | ضغط (صور) كسوري |
| Hold Down, | ضغط مع التعليق ، نقر مع التعليق |

| | |
|-------------------|----------------|
| Phase, | طور |
| Buffer overflow, | طوفان الصوان |
| Spill, | طوفان |
| Portrait, | طولي |
| Length, | طول |
| Low-bandwidth, | طول موجة منخفض |
| Collapse, | طي |
| Constant folding, | طي ثابت |

ظ

| | |
|-------------------|-----------|
| Humor, | ظرافة |
| Digital envelope, | ظرف رقمي |
| Envelope, | ظرف، غلاف |
| Kiosk, | ظلاً، كوخ |
| Shadow, | ظل |
| Appear, | ظهور |

ع

| | |
|-------------------------|---------------|
| Urgent, | عاجل |
| Normal, | عادي، طبيعي |
| Network storm, | عاصفة شبكة |
| Dead, | عاطل، ميت |
| Reflexive, | عاكس |
| World, | عالم |
| High colour, | عالي الألوان |
| High definition, | عالي التحديد |
| High density, | عالي الكثافة |
| High, | عالي، مرتفع |
| Common factor, | عامل مشترك |
| Compressibility factor, | عامل الإنضغاط |
| Context operator, | عامل سياق |
| Operator, | عامل |
| Vertically, | عاموديا |
| General, | عام، إجمالي |

| | |
|----------------------|-------------------------------|
| Network layer, | طبقة الشبكة |
| Protocol layer, | طبقة الميفاق |
| Nature, | طبيعة |
| Normal, | طبيعي، عادي |
| Normalised, | طبّ |
| Model, | طراز |
| Dump, | طرّح |
| Big-endian, | طرفي كبير |
| Smart terminal, | طرفية متطورة |
| Terminal, | طرفية |
| Video terminal, | طرفية تلفزيونية |
| Peripheral, | طرفي |
| Third party, | طرف ثالث |
| Paths, | طرق |
| Abstract method, | طريقة مجردة |
| Class method, | طريقة صنفية |
| Input method, | طريقة الإدخال |
| Method, | طريقة |
| Information highway, | طريق المعلومات، سكة المعلومات |
| Route, | طريق |
| Flavor, | طعم، مذاق، نكهة |
| Float (verb), | طفو |
| Charset, | طقم محارف |
| Coded character set, | طقم محارف مرّمز |
| Frame set, | طقم إطارات |
| Bus request, | طلب ناقل |
| Dial-up, | طلب هاتفي |
| Interrupt request, | طلب الإنقطاع |
| Request, | طلب |
| Embedding, | طمر، إنطمار |
| Bricks, | طوب |
| Develop, | طوّر |

| | | | |
|--------------------------|------------------------|---------------------------|------------------------|
| Prodigy, | عردگي | Generic, | عام |
| Landscape, | عرضي | Yield, | عائد |
| Bitmap display, | عرض نقطي | Fence, | عائق، سيچ |
| Demo, | عرض | Break statement, | عبارة انقطاع |
| Display, | عرض | Case statement, | عبارة حالة |
| Fixed width, | عرض ثابت | Passphrase, | عبارة سرّ |
| Fixed-width, | عرض ثابت | Hardware, | عتاد |
| Listing, | عرض | Material, | عتاد، مادة |
| TERM variable, | عرض ■ قابل للتغيير: | Opacity, | عتمة |
| View, | عرض | Find, | عثور (على)، بحث |
| Width, | عرض | Program counter, | عداد برمي، عداد برنامج |
| Acknowledgment, | عرفان، شكر | Program counter, | عداد برمي، عداد برنامج |
| Distributive lattice, | عريش توزيعي، شابك | Numeral, | عددي |
| Lattice, | عريش، شببكة | Scalar, | (عدد) سَلّي |
| Dismiss, | عزل، إبعاد | | |
| Encapsulated Postscript, | عستصخرپت | | ع |
| Postscript, | عستصخرپت | Cardinal number, | عدد أصلي |
| Binary coded decimal, | عشري مرّمز ثنائيا | Chromatic number, | عدد لوني |
| Decimal, | عشري | Complex number, | عدد مركب |
| Random, | عشوائي | Effective number of bits, | عدد البتّ الفعّال |
| Stochastic, | عشوائي | Integer, | عدد صحيح |
| Joy stick, | عصا الألعاب | Prime number, | عدد أولي |
| Joystick, | عصا الألعاب | Pseudo-random number, | عدد شبه عشوائي |
| Pointing stick, | عصا التّأشير | Radix, | عدد جذري |
| Neuron, | عصب | Von Neumann integer, | عدد فون نيومان |
| Modern, | عصري | | الصحيح |
| Cluster member, | عضو حشد | Blur, | عدم وضوح، ضبابية (رسم) |
| Member, | عضو | Deselect, | عدم انتقاء |
| Weekend, | عطلة الأسبوع | Null, | عَدَم |
| Cluster node, | عقدة خصيلة، عقدة عنقود | Unable, | عدم القدرة |
| Cluster node, | عقدة عنقود، عقدة خصيلة | Reference counting, | عدّ المراجع، عدّ مرجعي |
| | | Reference counting, | عدّ مرجعي، عدّ المراجع |

| | | | |
|-------------------------|----------------------------|-----------------------|---|
| Macrology, | علم الماكرو | Network node, | عقدة الشبكة |
| Bug, | علة | Node, | عقدة |
| Glitch, | علة، شائبة | Root node, | عقدة جذرية |
| Fiber optics, | علوم، تقنية بصريات الألياف | Converse, | عكس (منطق)، تحويل |
| Fibre optics, | علوم، تقنية بصريات الألياف | Inverse, | عكس |
| On all pages, | على كل الصفحات | Invert, | عكس |
| On even pages, | على الصفحات الزوجية | Equivalence relation, | علاقة التكافؤ |
| On the line, | على الخط | Logical relation, | علاقة منطقية |
| Backbone, | عماد | Relation, | علاقة |
| Cognitive architecture, | عمارة إدراكية | Hyphens, | علامات الوصل |
| Component architecture, | عمارة مكوّنة | Bookmark, | علامة |
| Domain architecture, | عمارة المجال | Book mark, | علامة موقع |
| Bit depth, | عمق البت | Commercial a, | علامة عند |
| Colour depth, | عمق ألوان | Double quote, | علامة إقتباس مزدوجة |
| Depth, | عمق | Exclamation mark, | علامة التعجب |
| Operations, | عمليات | Exclamation point, | علامة تهليل |
| Child process, | عملية بنوية | Insertion point, | علامة الإحمام |
| Light-weight process, | عملية خفيفة الوزن | Pound sign, | علامة الجنيه، علامة الرطل (وحدة وزن) |
| Microoperation, | عملية ميكرو | Pound sign, | علامة الرطل (وحدة وزن)، علامة الجنيه |
| Operation, | عملية | Question mark, | علامة الاستفهام |
| Process, | عملية | Watermark, | علامة مائية |
| Work in progress, | عمل قيد الإنجاز | Declaration, | علانية، إبلاغ |
| Vertical, | عمودي، رأسي | Outbox, | علبة الصادر |
| Column, | عمود | Pack, | علبة |
| Genericity, | عمومية | Turing Machine, | علق الآلة |
| Global, | عمومي | Scientific, | علمي |
| Public, | عمومي | Cryptography, | علم التعمية |
| Client, | عميل | Cryptology, | علم التشفير |
| Client-server, | عميل وخادوم | Ethics, | علم الأخلاق، آداب |
| Light client, | عميل خفيف | Flag, | علم |
| Mail user agent, | عميل مستخدم البريد | Life science, | علم الأحياء |
| Server-side, | عند الخادم، من قبل الخادم | | |
| Configuration item, | عنصر تشكيل | | |

| | | | |
|-----------------------|------------------------|--------------------------|---------------------------|
| Remote, | عن بعد، بعيد | Element, | عنصر |
| Return, | عودة | Item, | عنصر |
| Software reliability, | عَوَل البرنامج | Picture element, | عنصر صورة |
| Defect, | عيب | Pixels, | عنصورات |
| Internal bug, | عيب داخلي | Cluster, | عنقود، خصلة |
| Sample, | عَيّ | Computer cluster, | عنقود حاسوبي |
| | غ | Absolute address, | عنوان مطلق |
| | | Address, | عنوان |
| Gas, | غاز | Domain address, | عنوان الحقل، عنوان المجال |
| Hair, | غامض، معقّد | Domain address, | عنوان المجال، عنوان الحقل |
| Away, | غائب | Dot address, | عنوان نقطي، عنونة نقطية |
| Glue, | غراء، لصاق، صمغ | Electronic mail address, | عنوان بريد الكتروني |
| Object-orientation, | غرضية التوجيه | E-mail address, | عنوان بريد إلكتروني |
| Object oriented, | غرضي التوجيه | Indirect address, | عنوان غير مباشر |
| Chat room, | غرفة دردشة | Internet address, | عنوان الإنترنت |
| Room, | غرفة | IP Address, | عنوان ايب |
| Server room, | غرفة الخادم | Logical address, | عنوان منطقي |
| Snooze, | غفوة، إغفاءة | Machine address, | عنوان آلة |
| Envelope, | غلاف، ظرف | Missile address, | عنوان الصاروخ |
| Wrapper, | غِلاف | Network-address, | عنوان - شبكي |
| Fault, | غلط، صدع | Paged address, | عنوان صفحيّ |
| Faulty, | غلط، مصدوع | Physical memory address, | عنوان الذاكرة الملموسة |
| Deep, | غميق | Shared-address, | عنوان مشترك |
| Guru, | غورو | Specific address, | عنوان مخصص |
| Non-volatile, | غيرمتطاير | Title, | عنوان |
| Case insensitive, | غير متأثر بكبير الحروف | Addressing, | عنونة |
| Heterogeneous, | غير متجانس | Byte addressing, | عنونة ثمانيات |
| Heterogenous, | غير متجانس | Dot address, | عنونة نقطية، عنوان نقطي |
| Incompatible, | غير متوافق | Indirect addressing, | عنونة غير مباشرة |
| Junk, | غير هام، كراكيب، قمامة | Multicast addressing, | عنونة إذاعة متعددة |
| Lossless, | غير فقود(ة) | Physical addressing, | عنونة ملموسة |
| Non-existent, | غير موجود | | |
| Nontrivial, | غير مبتذل | | |

| | | | |
|-------------------------|---------------------------------|----------------------------|--|
| Dictionary, | قاموس | Denominator, | قاسم |
| Legalese, | قانونيات، حقوقيات | Divisor, | قاسم |
| Canonicity, | قانونية | Base, | قاعدة، أساس |
| Canonical, | قانوني | Codebase, | قاعدة شفرة |
| Legal, | قانوني | Database, | قاعدة بيانات |
| Computer law, | قانون حاسوب | Decision support database, | قاعدة بيانات دعم القرار |
| Law, | قانون | Decision support database, | قاعدة معلومات دعم القرار |
| Access control list, | قائمة التحكم بالنفاز | Decision support database, | قاعدة معلومات دعم القرار |
| Cascaded list, | قائمة مدرجة | Deductive database, | قاعدة معطيات إستنتاجية |
| Checkbox menu, | قائمة خيارات مربع تأشير | Desktop database, | قاعدة بيانات سطح المكتب |
| Clip list, | قائمة قصاصات | Distributed database, | قاعدة بيانات موزعة |
| Context-sensitive menu, | قائمة خيارات متأثرة بالسياق | Docking station, | قاعدة تركيب |
| Contextual menu, | قائمة خيارات سياقية | Eighty-twenty rule, | قاعدة الثمانون عشرون |
| Distribution list, | قائمة التوزيع | Functional database, | قاعدة بيانات إقتراية، قاعدة بيانات دالية |
| Doubly linked list, | قائمة موصولة من الطرفين | Functional database, | قاعدة بيانات دالية، قاعدة بيانات إقتراية |
| Drop-down menu, | قائمة منسدلة | Hierarchical database, | قاعدة بيانات شجرية |
| Flowchart, | قائمة التدفق | Intelligent database, | قاعدة معطيات ذكي |
| Hotlist, | قائمة شائعة | Knowledge base, | قاعدة معارف |
| Lazy list, | قائمة كسولة | Network database, | قاعدة بيانات على الشبكة |
| Mailing list, | قائمة بريدية | Object-oriented database, | قاعدة بيانات كائنية |
| Menu, | قائمة | Operational database, | قاعدة بيانات عملية |
| Numbered List, | قائمة مرقمة | Relational database, | قاعدة بيانات ارتباطية |
| Pop-down menu, | قائمة منسدلة | Rule, | قاعدة |
| Popup, | قائمة إلخ (...)، منبثقة (نافذة) | Macroblock, | قالب كبير |
| TODO List, | قائمة المهام | Message block, | قالب الرسالة |
| Tool menu, | قائمة الأدوات | Template, | قالب |
| Stand alone, | قائم بذاته | Data dictionary, | قاموس بيانات |
| Plug and play, | قبس و تشغيل | | |
| Mouse grab, | قبضة الفأرة | | |
| Catch-all-entry, | قبض كل المداخل | | |
| Grab, | قبض | | |
| Caret, | قبعة | | |

| | | | |
|------------------------|------------------|-------------------------|--------------------|
| Root disk, | قرص جذري | Circumflex, | قبعة |
| Scratch disk, | قرص خربشة | Accept, | قبول |
| Zip Drive, | قرص ظف | Frag, | قتلة |
| Pumpkin, | قرع | Kill app, | قتل برنامج |
| Constraint, | قشر، قيد | Kill, | قتل |
| Divide, | قسمة | Capability, | قدرة |
| Division, | قسمة | Serviceability, | قدرة الخدمة |
| Division by zero, | قسمة على صفر | Old, | قديم |
| Partition, | قسم | Read, | قراءة |
| Quotient, | قسَم | Monkey, scratch, | قرد، كشط |
| Section, | قسم ، باب (كتاب) | Monkey up, | قرد لأعلى |
| Severity, | قسوة، شدة | Pirate, | قرصان |
| Authentication ticket, | قسيمة استيثاق | Software pirate, | قرصان البرامج |
| Clip art, | قصاصة | Piracy, | قرصنة |
| Clipart, | قصاصة فنية | Software piracy, | قرصنة البرامج |
| Malfunction, | قصور | Compact disc, | قرص مدمج |
| Cut and paste, | قص والصق | Digital versatile disc, | قرص رقمي بارع |
| Cut, | قص | Disc, | قرص |
| Nibble, | قضم | Disk, | قرص |
| Hard sector, | قطاع صلب | Diskette, | قرص مرن |
| Sector, | قطاع، شعبة | Fixed disk, | قرص مثبت |
| Droplets, | قطرات | Floppy disk, | قرص مرن |
| Diagonal, | قطري | Floptical, | قرص مرن ضوئي |
| Diameter, | قطر | Hard disk, | قرص ثابت |
| Region, | قطر، اقليم | Hard drive, | قرص صلب |
| Code segment, | قطعة شفرة | Live CD, | قرص حي |
| Data segment, | قطعة بيانات | Local disk, | قرص محلي |
| Segment, | قطعة | Logical disk, | قرص منطقي |
| Disconnect, | قطع اتصال | Magnetic disk, | قرص مغناطيسي |
| Never, | قطاً، أبداً | Magneto-optical disk, | قرص مغناطيسي بصري |
| Data glove, | قفاز بيانات | Minifloppy, | قرص مرن صغير |
| Jumper, | قفاز، نطاظ | Multihost disk, | قرص متعدد المضيفين |
| Jump, | قفز، تجاوز | | |

| | | | |
|-------------------------|-----------------------------|---------------------|------------------------|
| Measure, | قياس | Card cage, | قفص بطاقات |
| Measurement, | قياس | Lock, | قفل |
| Chain, | قيد، سلسلة | Screen lock, | قفل الشاشة |
| Constraint, | قيد، قشر | Invert Selection, | قلب الإختيار |
| Eigenvalue, | قيمة ذاتية، جذر مميز (ذاتي) | Light pen, | قلم خفيف |
| Hack value, | قيمة الهاك | Pen, | قلم |
| Modal (value), | قيمة التحجيم | Say, | قل |
| Salvage, | قيمة الخردة | Junk, | قمامة، غير هام، كراكيب |
| Value, | قيمة | Bit mask, | قناع البت |
| Comma separated values, | قيم مفصولة بفواصل | Clip mask, | قناع قصاصة |
| Values, | قيم | Mask, | قناع، حجاب |
| | ك | Netmask, | قناع الشبكة |
| Detective, | كاشف | Network mask, | قناع الشبكة |
| Sufficient, | كافي | Subnet mask, | قناع الشبكة الفرعية |
| Camera, | كامرة | Alpha channel, | قناة ألفا |
| Full, | كامل | Channel, | قناة |
| Webcam, | كاميرا ويب | Data channel, | قناة البيانات |
| Binary large object, | كائن ثنائي ضخيم | Secure channel, | قناة آمنة |
| Context object, | كائن سياق | Mail bomb, | قنبلة بريدية |
| Object, | كائن | Grammar, | قواعد |
| Shared object, | كائن مشترك | Reserved blocks, | قوالب النشاط |
| Case (font), | كبر (حروف)، حالة (الحرف) | Parentheses, | قوسان |
| Zoom in, | كبر، تكبير | Arc, | قوس |
| Cable, | كبل | Bracket, | قوس |
| Cable modem, | كبل المودم | Left bracket, | قوس يسار(ي) |
| Coax, | كبل متحد المحور | Right bracket, | قوس يمين(ي) |
| Dynamic typing, | كتابة ديناميكية | Square bracket, | قوس مربع |
| Overwrite, | كتابة على، كتابة فوقية | Brute force, | قوة قاسية |
| Overwrite, | كتابة فوقية، كتابة على | Power, | قوى، القدرة |
| Packet writing, | كتابة الحزمة، كتابة الرزمة | Leading, | قيادي، رئيسي |
| | | Benchmark, | قياس الأداء |
| | | Complexity measure, | قياس تعقد |
| | | Dimension, | قياس، بُعد |

| | | | |
|----------------------|-----------------------------|----------------------|----------------------------|
| Demodulation, | كشف الترميم | Packet writing, | كتابة الرزمة، كتابة الحزمة |
| Detect, | كشف | Scenario, | كتابة مشهد (مفصلاً) |
| Cookie, | كعكة | Book, | كتاب |
| Cost, | كلفة | Docbook, | كتاب التوثيق |
| Keywords, | كلمات مفتاحية | Catalog, | كتالوج، مسرد |
| Words, | كلمات | Protected workbooks, | كتب عمل محمية |
| Key word, | كلمة أساسية | Block, | كتلة، حظر |
| Keyword, | كلمة مفتاحية | Block (unit), | كتلة |
| Keyword in context, | كلمة مفتاحية في السياق | Boot block, | كتلة إقلاع |
| Passcode, | كلمة العبور | Cache block, | كتلة مخبأ |
| Password, | كلمة سرّ | File control block, | كتلة ذاكرة التحكم بالملفات |
| Word, | كلمة : عنصر | Mute, | كتم |
| Every, | كلّ | Brochure, | كتيب ، كراسة |
| Accessory, | كمالي | Handbook, | كتيب |
| Digital camera, | كمرة رقمية، آلة تصوير رقمية | Defect density, | كثافة العلل |
| Completeness, | كمول | Double density, | كثافة مزدوجة |
| Amount, | كمية | Brochure, | كراسة، كتيب |
| Quantity, | كمية | Workbook, | كراس |
| Alias, | كنية | Junk, | كراكيب، غير هام |
| Nickname, | كُنية | Sphere, | كرة |
| Kiosk, | كوخ، ظلّ | Slashed Cross, | كروس ستي |
| CORBA, | كوربا | Bullet, | كرية تعداد، رصاصة |
| Console, | كونسول | Heuristic, | كسبية |
| Entity, | كيان | Fragment, | كسرة |
| KDE, | كيدي | Break, | كسر |
| Arbitrary, | كيفي | Fraction, | كسر |
| Kilobyte, | كيلوبايت | Laziness, | كسل |
| Kilobit, | كيلوبت | Fractal, | كُسوري |
| Kilobits per second, | كيلوبت في الثانية | Monkey, scratch, | كشط، قرد |
| Kilobaud, | كيلوبود | Autodetect, | كشف آلي |
| Kilometer, | كيلومتر | Collision detection, | كشف تصادمات |
| Kilo-, | كيد | Demodulate, | كشف الترميم ، فكّ الترميم |

Functional requirements, لزوم وظيفية،
متطللاً وظيفية

Tab, لسان

Glue, لصاق، غراء

Label, لصيقة

Nice, لطيف، خلوق

Game, لعبة

Assembly language, لغة تجميعية

Computer language, لغة الحاسوب

Coordination language, لغة تنسيق

Database query language, لغة استعلام
قواعد البيانات

Declarative language, لغة تقريرية

Domain-specific language, لغة مجال محدد

First generation language, لغة الجيل الأول

Fourth generation language, لغة الجيل
الرابع

Functional language, لغة وظيفية

Functional programming language, لغة
برمجة وظيفية

High-level language, لغة عالية المستوى

Imperative language, لغة إجبارية

Language, لغة

Low-level language, لغة منخفضة المستوى

Machine code, لغة الآلة

Machine language, لغة الآلة

Metalanguage, لغة مترفعة

Natural language, لغة طبيعية

Object-oriented language, لغة غرضية
التوجيه

Procedural language, لغة إجرائية

Programming language, لغة برمجة

Kiloflops, كيلو نقطة عائمة في الثانية

Computational organochemistry, كيمياء
عضوية حاسوبية

ل

NO-DAEMON, لاجئي

Suffix, لاحقة

Nonlinear, لاختطي

Wireless, لاسلكي

Scratch, لاشيء (صفر)، بداية

Player, لاعب، قارئ

Banner, لافتة

Asymmetric, لامتناظر

Lambda, لامدا

Drop-down list, لأتحة إنسدال، لأتحة
منسدلة

Drop-down list, لأتحة منسدلة، لأتحة
إنسدال

List, لأتحة

Recipe, لأتحة تحضيرية، وصفة

Scrollable list, لأتحة قابلة للزلق

Antisymmetric, لا متماثل

Asymmetrical, لا تناظري

Asynchronous, لا تزامني

Endless, لا نهائي، أبدي

Infinite, لا نهائي

No, لا

Noname, لا أسم

None, لا أحد، بدون

None, لا شيء، بدون، لا أحد

Non parity, لا زوجي

Core, لب

| | | | |
|---------------------------|-----------------------------------|------------------------------|----------------------|
| Fillcolor, | لون الإيملاء | Pure functional language, | لغة وظيفية صافية |
| Laser, | ليزر | Purely functional language, | لغة وظيفية بشكل صافي |
| Linux, | لينكس | Second generation language, | لغة الجيل الثاني |
| | م | System programming language, | لغة برمجة النظام |
| Material, | مادة، عتاد | Literal, | لفظي، حرفي |
| Gated, | مأرّ عبر بوابة | SC/XSpread, | لف عند الإخراج |
| Deadlock, | مأزق، أزمة | Screenshot, | لقطة شاشة |
| Carrier scanner, | ماسحة حوامل | Haptic, | لمسى، متعلق باللمس |
| Scanner, | ماسحة | Concatenate, | لمّ |
| Placeholder, | ماسك المكان | Message board, | لوحات النقاش |
| Macros, | ماكرو | Board, | لوحة |
| Malta, | مالطا | CDE panel, | لوحة تحكم ثنائي |
| Owner, | مالك | Clip board, | لوحة قصاصات |
| Financial, | ماليّ | Colour palette, | لوحة ألوان |
| Optimized, | مأمثل | Daughterboard, | لوحة سليلة |
| Italic, | مائل | Editor panel, | لوحة المحرر |
| Oblique, | مائل، منحرف | Keyboard, | لوحة مفاتيح |
| Water, | ماء | Main board, | لوحة رئيسية |
| Implicit type conversion, | مبادلة نوع ضمنيّ، تحويل نوع ضمنيّ | Mainboard, | لوحة رئيسية |
| Permutation, | مبادلة | Palette, | لوحة ألوان |
| Spacing, | مباعدة | Panel, | لوحة |
| Newbie, | مبتدئ | Touchpad, | لوحة لمس |
| Dissertation, | مبحث، أطروحة | Deductive tableau, | لوح إستنتاجي |
| Default, | مبدئيّ | Pane, | لوح |
| Embosser, | مبرز، مجسم، مجسد | Scroll pane, | لوح الزلق |
| Contract programmer, | مبرمج تحت عقد | System board, | لوح النظام |
| Programmer, | مبرمج | Logarithm, | لوغارتم |
| Scheduler, | مبرمج جدولة، مجدول | Color, | لون |
| Systems programmer, | مبرمج الانظمة | Colour, | لون |
| Obsolete, | مبطل، متروك | | |
| Mantainer, | مبقى | | |

| | | | |
|---------------------------|--------------------------------|-------------------------------|--|
| Metric, | مترى | Fuzzy, | مُبهم، ضبابي |
| Meter, | متر | Connected graph, | مبيان متصل |
| Micrometre, | متر ميكرو | Connected subgraph, | مبيان فرعي متصل |
| Concurrent, | متزامن، مرافق | Graph, | مبيان |
| Synchronous, | متزامن | Destructor, | مبيد، متلف |
| Bit pattern, | متسلسلة ثنائية | Screen blanker, | مبيض الشاشة |
| Serial, | متسلسل | Continuation, | متابعة (برمجة دوال)، اتصال (دالة)، استمرار |
| Browser, | متصفح | Context-sensitive, | متأثر بالسياق |
| Web browser, | متصفح الشبكة | Business to business, | متاجرة بين عمل وعمل |
| Continuous, | متصل (دالة، خط)، متواصل، مستمر | Ready, | متأهب، جاهز |
| Volatile, | متطاير | Accessible, | مُتاح |
| Functional requirements, | متطللاً وظيفية، لزوم وظيفية | Residual, | متبقي |
| Operational requirements, | متطلبات عملية، إحتياجات عملية | Sequence, | متتالية |
| Requirement, | متطلب، إحتياج | Homogeneous, | متجانس |
| Orthogonal, | متعامد | Homogenous, | متجانس |
| Cross-platform, | متعدد المنصات | Dealer, | مُتجر |
| Multiboot, | متعدد الإقلاع | Sense, | متجه، إحساس |
| Multibyte, | متعدد البايت | Vector, | متجه |
| Multipart, | متعدد الاقسام | Coaxial, | متحد المحور |
| Multiple, | متعدد | Museum, | متحف |
| Multiple boot, | متعدد الاقلاع | Cache controller, | متحكم مخبأ |
| Multiple value, | متعدد القيمة | Controller, | متحكم |
| Multiplexer, | متعدد الإرسال | Microcontroller, | متحكم مصغر |
| Multiprocessing, | متعدد الاجراء | Network interface controller, | متحكم واجهة الشبكة |
| Multiprocessor, | متعدد المعالج | Specialized, | متخصص |
| Polymorphic, | متعدد الأشكال | Grey-scale, | متدرّ الرمادي |
| Transitive, | متعددية | Synonym, | مترادف، مرادف |
| Haptic, | متعلق باللمس، لسي | Byte-code compiler, | مترجم شفرة ثمانية |
| Class variable, | متغير صنف | Byte compiler, | مترجم شفرة ثمانية |
| Environment variable, | متغير بيئة | Compiler compiler, | مترجم مترجم |
| | | Obsolete, | متروك، مبطل |

| | | | |
|----------------------|----------------------------------|------------------------|-----------------------|
| Mean, | متوسط | Global variable, | متغيرٍ عمومي |
| Reachable, | متوصل إليه، يمكن الوصول إليه | Member variable, | متغيرٍ عضو |
| Available, | متوفر | Variable, | متغير |
| Paused, | متوقف (وقتياً)، مؤقت التوقيف | Logic variable, | متغيرة منطقية |
| Eigenvector, | متّ ذاتي، متّ مميز | Free variable, | متغيّ حرّ، متغيّ طليق |
| Eigenvector, | متّ مميز، متّ ذاتي | Free variable, | متغيّ طليق، متغيّ حرّ |
| Ideal, | مثالي | Generic type variable, | متغيّ عميم النوع |
| Example, | مثال | Local variable, | متغيّ محليّ |
| Fixed, | مثبت، ثابت التصحيح، ثابت التصليح | Advanced, | متقدم |
| Identifier, | مثبت الهوية، معرّ | Crisp, | مُتَقَصِّف |
| Installer, | مثبت | Discrete, | متقطع، منفصل |
| Like, | مثل | Mutually recursive, | متكرر متبادل |
| Like this, | مثل هذا | Destructor, | متلف، مبيد |
| Double-duplex, | ثنوي مزدوج | Stretched, | متمدد، ممد |
| Dual-homed, | ثنى المنزل | Proportional, | متناسب، تناسبي |
| Search Domains, | مجالات بحث | Symmetric, | مُتَنَاطِر |
| Criteria range, | مجال المواصفات | Paradox, | متناقضة |
| Lifted domain, | مجال مرفوع | Finite, | متناهي |
| Space, | مجال، فراغ | Bounded, | مُتَنَاهٍ، مُخَدُّود |
| Adjacent, | محاور | Eyedropper, | متنصت، جاسوس |
| Schedueler, | مجدول، برنامج جدولة | Miscellaneous, | متنوع |
| Scheduler, | مجدول، مبرمج جدولة | Body, | متن |
| Abstract, | مجرد | Parallelograms, | مُتَوَازِيَةِ الأضلاع |
| Plain, | مجرد (نص) | Parallelogram, | متوازي الأضلاع |
| Conduit, | مجرى | Parallel, | متوازي |
| Embosser, | مجسد، مجسم | Continuous, | متواصل، خطّ |
| Embosser, | مجسم، مجسد، مبرز | Backward compatible, | متوافق خلفياً |
| Sensor, | مَجَسِّس | Compatible, | متوافق |
| Folder, | مجلد | Correspondent, | متوائم، موائم |
| Sub folder, | مجلد فرعي | Involved, | متورط |
| Electronic magazine, | مجلة إلكترونية | Average, | متوسط |
| Magazine, | مجلة | Intermediate, | متوسّط |
| Public directory, | مجلّ عمومي | | |

| | | | |
|----------------------------|---------------------|--------------------|-----------------------------|
| Left-justify, | محاذاة لليسار | Aggregator, | مُجمِع |
| Right-justify, | محاذاة لليمين | Assembler, | مُجمِع |
| Vertical Alignment, | محاذاة عامودي | Connection pool, | مُجمِع اتصالات |
| Justified, | محاذاة | Native compiler, | مجموع فطري |
| Emulate, | محاكاة | Aggregate, | مُجمَل |
| Emulation, | محاكاة | Newsgroups, | مجموعات إخبارية |
| Simulated annealing, | محاكاة التلدين | Character set, | مجموعة أحرف |
| Simulation, | محاكاة | Chip set, | مجموعة شرائح |
| Emulator, | محاكي | Closed set, | مجموعة مغلقة |
| Logic emulator, | محاكي منطقي | Collection, | مجموعة |
| Attempt, | محاولة | Data set, | مجموعة بيانات |
| Content, | محتوى | Device group, | مجموعة تجهيزات، مجموعة جهاز |
| Executable content, | محتوى تنفيذي | Device group, | مجموعة جهاز، مجموعة تجهيزات |
| Command Prompt, | محث أوامر | Discussion group, | مجموعة تجادل، مجموعة |
| Login prompt, | محث الولوج | | تناقش |
| Prompt, | محث | Discussion group, | مجموعة تناقش، مجموعة |
| Locator, | محدد المواقع | | تجادل |
| User defined, | محدد من المستخدم | Disk device group, | مجموعة أداة القرص |
| Bounded, | مُحدود، مُتناه | Group, | مجموعة، ج مجموعات |
| Delimiter, | مُحد | Lower set, | مجموعة أدنى |
| Desktop publisher, | محرر سطح المكتب | News group, | مجموعة أخبار |
| Editor, | محرر | Newsgroup, | مجموعة أخبار |
| Language-based editor, | محرر مبنى على اللغة | Work group, | مجموعة عمل |
| | | Workgroup, | مجموعة عمل |
| Language-sensitive editor, | محرر حساس للغة | Periodic group, | مجموع دوري |
| | | Sum, | مجموع، جمع |
| Line editor, | محرر نص خطي | Sum (noun), | مجموع |
| Linkage editor, | محرر التوصيلات | Anonymous, | مجهول الاسم |
| Screen editor, | محرر الشاشة | Unknown, | مجهول |
| Character, | محرر | Conversation, | محادثة |
| Char, | محرر | Align, | محاذاة |
| Dingbat, | محرر تزييني | Alignment, | محاذاة |
| Escape character, | محرر الخلوص | Justification, | محاذاة |

| | | | |
|----------------------------|-----------------------------|------------------------------|----------------------------|
| Axis, | محور | Disk drive, | محرك أقراص |
| X-axis, | محور سيني | Drive, | محرك أقراص |
| Y-axis, | محور صادي | Engine, | محرك |
| Z-axis, | محور عيني | Floppy disk drive, | محرك الأقراص المرنة |
| Number Converter, | محول الأرقام | Hard disk drive, | محرك قرص صلب |
| Clear, | حو | Search engine, | محرك بحث |
| Protocol converter, | محوّ ميفاق | Physical, | محسوس، ملموس، حقيقي الوجود |
| Contour, | محيط | Memo, | مخضر، مذكرة |
| Desktop environment, | محيط سطح المكتب | Memorandum, | مخضر، إستحضار |
| Development environment, | محيط التطوير | Work station, | محطة عمل |
| Run-time environment, | محيط زمن تشغيلي | Workstation, | محطة عمل |
| Backside cache, | مخبأ خلفي | Circular buffer, | مخفظ دوري |
| Cache memory, | مخبأ | Copyright, | مخفوظ الحقوق، حقوق النشر |
| Hidden, | مخفي، مخبئ | Copyrighted, | مخفوظ الحقوق |
| Shortcut, | مختصر | Criterion, | محك |
| Cone, | مخروط | Database analyst, | محلل قاعدة معطيات |
| Data warehouse, | مخزن معطيات | Data communications analyst, | محلل مواصلات المعطيات |
| Format (noun), | مخزن، هيئة (ملف) | Lexical analyser, | محلل لغوي |
| Format (verb), | مخزن، تهيئة (ملف) | Protocol analyser, | محلل مراسم |
| Z-buffer, | مخزن مؤقت مرتب | Cationic cocktail, | محلول كاتيوني |
| Descender, | مخسوف، هابط | Locale, | محلية |
| Custom, | مخصص | Local, | محلّي |
| VFS, | مخططات طذص القابلة للكتابة. | Parser, | محلّ، معرب |
| Character encoding scheme, | مخطط ترميز محارف | Autoloader, | محمل آلي |
| Color map, | مخطط الألوان | Bootloader, | محمل إقلاع |
| Colormap, | مخطط ألوان | Boot loader, | محمل الإقلاع |
| Flow chart, | مخطط جريان | Bootstrap loader, | محمل إقلاع |
| Gantt Chart, | مخطط جانت | Lilo, | محمل لينكس |
| Schema, | مخطط | Handheld, | محمول باليد |
| Scheme, | مخطط، خطة | Portable, | محمول، قابل للحمل |
| Chat script, | مخطوط محادثة | Protected, | محمي |
| Directed graph, | مخطوط موجه | Axial, | محوري |

| | | | |
|--------------------|--|-------------------------|-------------------------------|
| Memo, | مذكرة، محضر | Maintainer script, | مخطوط مصين |
| Code walk, | مراجعة شفرة | Data flow diagram, | مخطّ تدفق البيانات |
| Revision, | مراجعة | Hidden, | مخفي، مختبئ |
| Spellcheck, | مراجعة التهجئة | Disconnected, | مخلوع، مفكك، مقطوع |
| Synonym, | مرادف، مترادف | Color chooser, | مخَيّر ألوان |
| Contact, | مراسل | Low earth orbit, | مدار أرضي منخفض (الإرتفاع) |
| Education contact, | مراسل تربوي، صلة في المجتمع التربوي | Handler, | مداوِل |
| Protocols, | مراسم | Entry, | مدخلة |
| Concurrent, | مرافق، متزامن | Back door, | مدخل سري للنظام |
| Flow control, | مراقبة الجريان، مراقبة الدفق | Inserted, | مُدخل، مدموج |
| Flow control, | مراقبة الدفق، مراقبة الجريان | Histogram, | مدرّج تكراري، رسم بياني نسيجي |
| Job control, | مراقبة المهمة | Spell checker, | مدقق إملائي |
| Remote monitoring, | مراقبة عن بعد | Compact, | مُدج |
| Watch, | مراقبة | Integral, | مدج |
| Bus watcher, | مراقب الناقل | Inserted, | مدموج، مُدخل |
| Disk controller, | مراقب القرص | Average seek time, | مدة بحث متوسطة |
| Port monitor, | مراقب المنفذ | Duration, | مدّة، دوام |
| Resource monitor, | مراقب الموارد | Tilde, | مدة |
| Sniffer, | مراقب الشبكة | Round, | مدور |
| Mirror, | مرآة | Blog, | مدوّنة |
| Disk mirroring, | مرآوية القرص | Admin, | مدير |
| Anchor, | مربط | Administrator, | مدير |
| Area grid, | مربعات المساحة | Database administrator, | مدير قاعدة معطيات |
| Bounding box, | مربع إحاطة | Database manager, | مدير قاعدة بيانات |
| Box, | مربع، صندوق | Datacenter manager, | مدير مركز البيانات |
| Combo box, | مربع تحرير وسرد | Manager, | مدير |
| Combobox, | مربع مركب | System administrator, | مدير النظام |
| Dialog box, | مربع حوار | Web master, | مدير موقع |
| Rounded square, | مربع مدور | Webmaster, | مدير موقع |
| Square, | مربع | Range, | مدى |
| Sorted, | مرتب، مفروز | Flavor, | مذاق، طعم |

| | | | |
|--|--------------------------|---------------------------|---|
| Broadcast quality video, | مرئية ذات جودة إذاعية | High, | مرتفع، عالي |
| Compressed video, | مرئية مضغوطة | Referential transparency, | مرجعية الشفافية، شفافية مرجعية |
| Video, | مرئية | Carriage return, (محرّف)، | مُرْجِع إلى السطر رجوع إلى السطر |
| Full-motion video, | مرئي كامل الحركة | Reference, | مرجع |
| Visible, | مرئي | Hello, world, | مرحبا، أيها العالم |
| Removable, | مزال | Repeater, | مردد |
| Sync, | مزامنة | Airbrush, | مرذاذ صباغة |
| Synchronize, | مزامنة | Instant messenger, | مِرْسَال فوري |
| V-Sync, | مزامنة رأسية | Messenger, | مِرْسَال |
| Blending, | مزج | Addressee, | مرسل إليه |
| Double-precision, | مزدوج الدق | Sender, | مرسل |
| Dual, | مزدوج | Filter, | مُرْشِخ |
| Dual head, | مزدوج الرأس | Mail filter, | مرشّح بريد |
| Dual-stack, مزدوج الكومة، | مزدوج الكدسة، | Wizard, | مرشد |
| Dual-stack, مزدوج الكدسة، | مزدوج الكومة، | Attachment, | مرفق |
| Duplex, | مزدوج | Email attachment, | مرفق بريد الكتروني |
| Farm, | مزرعة | Refutable, | مرفوض |
| Service provider, مزود بِلِخدمة، موفر خدمة | الإنترنت | Rejected, | مرفوض |
| Increment, | مَزِيد ؟ | Monitor, | مراقب |
| Workspaces, | مساحات عمل | Qword, | مركب رباعي، رباعي، مركب من أربعة عناصر |
| Closed surface, | مساحة مغلقة | Qword, | مركب من أربعة عناصر، مركب رباعي، رباعي |
| Free space, | مساحة فارغة | Concentrator, | مركز |
| Memory address space, | مساحة عنوان الذاكرة | Accumulator, | مركب |
| Namespace, | مساحة الاسم | Codec, | مرماز |
| Print area, | مساحة الطباعة | Floppy, | مرن |
| Surface, | مساحة | One-Time, | مرة، مرة واحدة |
| Text area, | مساحة التبليغ | One-Time, | مرة واحدة، مرة |
| Workspace, | مساحة العمل | Mouse-over, | مرور على - فأرة |
| Absolute path, | مسار مطلق | | |
| Data path, | مسار بيانات | | |

| | | | |
|---------------------------|-----------------------------------|---------------------|--------------------------------------|
| Continuous, | مستمر، متصل (دالة، خط)، متواصل | Disk path, | مسار قرص |
| Persistent, | مستمر | Mail path, | مسار البريد |
| Document, | مستند | Path, | مسار |
| White paper, | مستند تقني | Relative path, | مسار نسبي |
| Clone, | مستنسخ، استنساخ | Scan path, | مسار المسح |
| Packet sniffer, | مستنشق الحزمة | URL, | مسار |
| Repository, | مستودع | Help, | مساعدة |
| Access level, | مستوى النفاذ | Promote, | مساعدة، ترقية |
| Data link level, | مستوى وصل المعطيات | Support, | مساعدة، دعم |
| Interrupt priority level, | مستوى أولوية الإنقطاع | Assistant, | مساعد |
| Knowledge level, | مستوى المعرفة | Distance, | مسافة، فاصل |
| Level, | مستوى | Data driven, | مُساق من البيانات |
| Run level, | مستوى تشغيل | Assignment problem, | مسألة تعيين (برمجة) |
| Switch level, | مستوى واحد | Contribution, | مساهمة |
| Data logger, | مسجل بيانات | Contributor, | مساهم |
| Registry, | مَسجل | Equal, | مساو، معادل |
| Boundary scan, | مسح حدودي | Impossible, | مستحيل، مستصعب |
| Erase, | مسح | End-user, | مستخدم نهائي |
| Multiscan, | مسح متعدد | Superuser, | مستخدم جذر |
| Scan, | مسح | User, | مستخدم |
| Catalog, | مسرّد، كتالوج | Consultant, | مستشار |
| Character repertoire, | مسرّد محارف | Impossible, | مستصعب، مستحيل |
| Accelerator, | مسرِّع | Unknown host, | مستضيف غير معروف |
| Graphics accelerator, | مسرِّع بياني | Rectangle, | مستطيل |
| Data transfer bus, | مسرّي نقل المعطيات | Forward compatible, | مستقبلي الأنسجام، مستقبلي التوافق |
| Bit plane, | مسطح ثنائية | Forward compatible, | مستقبلي التوافق، مستقبلي الأنسجام |
| Flat, | مسطح | Context-free, | مستقل عن السياق |
| Ruler, | مسطرة | Independent, | مستقلّ |
| Space bar, | مسطرة المسافات | Deliverable, | مُسْتَلَم |
| Formal parameter, | مُسِط شكلي | | |
| Named, | مسمى | | |

| | | | |
|---------------------|--------------------------|-----------------------|--------------------|
| Suspicious, | مشكوك فيه | Draft, | مسودة |
| Local data sources, | مصادر بيانات محلية | Magnetic tape drive, | مِسوق شريط |
| Approved, | مصادق عليه | Responsible, | مغناطيسي |
| Exporting, | مصدر | Schedule manager, | مسؤول |
| Open source, | مصدر مفتوح | Schedule manager, | مسيّ جدول، منظم |
| Source, | مصدر | Participants, | جدولة |
| Faulty, | مصدوع، غلط | Public domain, | مشاركون |
| Compiler, | مُصَرِّف | Networked, | مشاع |
| Search term, | مصطلح البحث، مفردة البحث | Share, | مشبّب |
| Term, | مصطلح | Cellular automata, | مشترك، سهم |
| Thumbnail, | مصغرة | Automaton, | مشتغلات آلية خلوية |
| Beeper, | مصنّف | Cellular automaton, | مشتغل آلي |
| Array, | مصفوفة | Derivative, | مشتغل آلي خلوي |
| Associative array, | مصفوفة ترابطية | Derived, | مشتق |
| Matrix, | مصفوفة | Moderator, | مُشتق |
| Factory, | مصنع، معمل | Modal, | مشرف |
| Maintainer, | مصين | Project, | مشروط |
| Anti virus, | مضاد فيروسات | Strikethrough, | مشروع |
| Antivirus, | مضاد فيروسات | Actuator, | مشطوب، يتوسطه خط |
| Replication, | مضاعفة، تكرار | Application Launcher, | مشغّل |
| Double, | مضاعف | Floppy drive, | مشغل التطبيق |
| Multiplexed, | مضاعف، مضمّ | Network operator, | مشغل قرص مرن |
| Add-in, | مضاف | Busy, | مشغل الشبكة |
| Value-added, | مضاف القيمة | Encrypted, | مشغول |
| Factorial, | مضروب | Decision problem, | مشفر |
| Compressed, | مضغوط | Halting problem, | مشكلة قرار |
| Polygon, | مضلع | Halting problem, | مشكلة إيقاف، مشكلة |
| Built-in, | مضمّن | Halting problem, | توقف |
| Embedded, | مضمّن | Knapsack problem, | مشكلة توقف، مشكلة |
| Multiplexed, | مضمّ، مضاعف | Post office problem, | إيقاف |
| Host, | مضيف | Problem, | مشكلة في الحقبة |
| Local host, | مضيف محلي | | مشكل مكتب البريد |
| Localhost, | مُضيف محلي | | مشكل |

| | | | |
|----------------------------|--------------------------|------------------------------|---------------------------------|
| Symmetric multiprocessing, | معالجة متعددة مختلفة | Mail host, | مضيف بريد |
| Word processing, | معالجة الكلمات | Slow terminals, | مطارف بطيئة |
| Batcher, | معالج دفعات | Printed, | مطبوع |
| Coprocessor, | معالج مساعد | Display terminal, | مطراف عرض |
| CPU, | معالج | Dumb Terminal, | مطراف معتوه |
| Front-end processor, | معالج وسيط للاتصال | Intelligent terminal, | مطراف ذكي |
| Macro processor, | معالج كبير | Point of sale terminal, | مطراف نقطة بيع |
| Microprocessor, | معالج ميكرو | Absolute, | مطلقة (قيمة) |
| Microprocessor, | معالج ميكرو | Launcher, | مُطلق |
| Parallel processor, | معالج متواز | Verbose, | مطنب |
| Post Processor, | معالج الأحداث | Developer, | مطور |
| Preprocessor, | معالج تمهيدي، معالج سبقي | Shader, | مُظلل |
| Preprocessor, | معالج سبقي، معالج تمهيدي | Aspect, | مظهر |
| Processor, | معالج | Viewer, | مُظهر |
| Word processor, | معالج نصوص | Difference equation, | معادلة فارق |
| Coefficient, | معامل | Equal, | معادل، مساو |
| Factor of proportion, | معامل تناسب | Equalizer, | معادل |
| Operand, | مُعامل | Background processing, | معالجة في الخلفية |
| Parameter, | مُعامل | Batch processing, | معالجة بالدفعات |
| Scaling Factor, | معامل القياس | Cellular multiprocessing, | معالجة متعددة خلوية |
| Recursion, | معاودة | Concurrent processing, | معالجة منافسة |
| Preview, | معاينة | Data processing, | معالجة البيانات |
| Cross-over, | معر | Error handling, | معالجة الخطأ |
| Opaque, | معم | Image processing, | معالجة الصور |
| Dumb, | معتوه | Natural language processing, | معالجة لغة طبيعية |
| Lexicon, | معجم | Parallel processing, | معالجة متوازية، إجراء متواز |
| Equipment, | مُعدّات | Pipeline processing, | معالجة تواردية |
| Baud rate, | معدل الباود | Sequential processing, | معالجة متتالية، تنفيذ متتالي |
| Bit rate, | معدل البت | | |
| Data rate, | معدل نقل البيانات | | |
| Data transfer rate, | معدّل نقل البيانات | | |
| Frame rate, | معدل الإطار | | |

| | | | |
|--------------------|-------------------------|------------------------------|--------------------|
| Mirrored, | معكوس | Hit rate, | معدل الاصابة |
| Reverse, | معكوس | Horizontal scan rate, | معدل المسح الأفقي |
| Reversed, | معكوس | Refresh rate, | معدل التحديث |
| Marked, | معلم | Sampling rate, | معدل الإعتيان |
| Info, | معلومات | Signalling rate, | معدل الإشارات |
| Information, | معلومات | |) |
| Metainformation, | معلومات أعلى | Gold, | (معدن) الذهب |
| Fact, | معلومة، واقع | | م |
| Factory, | معمل، مصنع | Metal, | معدن |
| Fontwork, | معمل الخطوط | Counted, | معدود |
| Meaning, | معنى، ج معاني | Rate, | معدّ، سرعة |
| Significance, | معنى، دلالة | Sample rate, | معدّ الإعتيان |
| Standard, | معياري، معيار | Liquid crystal display, | معارض سائل البلّ |
| Criteria, | معيار | Passive matrix display, | معارض ذو مصفوفة |
| De facto standard, | معيار فعلي، معيار واقعي | | سلبى |
| De facto standard, | معيار واقعي، معيار فعلي | Parser, | معرّب، محلّ |
| Norm, | معيار | Gallery, | معرض |
| Standard, | معيار، معياري | Contact (noun), | معرفة |
| Mapped, | معينة | Knowledge, | معرفة |
| Rhombus, | معين | Character set identifier, | مُعرّف طقم محارف |
| With, | مع | Generic identifier, | معرّف عميم |
| With copy, | مع نسخة | Process identifier, | معرّف الاجراء |
| Quit, | مغادرة | Uniform Resource Identifier, | معرّف نظامي |
| Enclosure, | مُغلّف | | لمورد |
| Off, | مغلق | User identifier, | معرّف المستخدم |
| Modified, | مغير | Group identifier, | معرّف مجموعة |
| Modifier, | مغير | Identifier, | معرّف، مثبت الهوية |
| Soft keys, | مفاتيح التحويل | Broken, | معطوب، مكسور |
| Partial key, | مفتاح جزئي | Raw data, | معطيات خام(أولية) |
| Arrow key, | مفتاح السهم | Argument, | مُعطى |
| Candidate key, | مفتاح مرشّح | Datum, | معطى |
| Character key, | مفتاح محرفي | Hair, | معقدّ، غامض |

| | | | |
|-------------------|---------------------|------------------------------|--------------------------|
| Article, | مقالة | Clover key, | مفتاح نفل |
| Firefighting, | مقاومة النار | Command key, | مفتاح أمر |
| Socket, | مقبس | Compound key, | مفتاح مركب |
| Binding handle, | مقبض ارتباط | Concatenated key, | مفتاح ملموم |
| Handle (noun), | مقبض | Diamond key, | مفتاح ماسي |
| Quoted, | مُقتبس، مُقتطف | Flower key, (خاص بلما كيتوش) | مفتاح الوردة |
| Proposition, | مُتترح، إقتراح، رأي | Function key, | مفتاح وظيفة |
| Network segment, | مقتطع شبكي | Key (Lock), | مفتاح |
| Quoted, | مُقتطف، مُقتبس | Meta key, | مفتاح أعلى |
| Readable, | مقروء | Mnemonic key, | مفتاح تذكيري |
| Read only, | مقروء فقط | Modifier key, | مفتاح مغير |
| World-readable, | مقروء عالمياً | Multi-part key, | مفتاح متعدد الأجزاء |
| Dividend, | مقسوم، ربح السهم | Private key, | مفتاح سري |
| Destination, | مقصد | Propeller key, | مفتاح دافع |
| Goal, | مقصد، هدف | Public key, | مفتاح علني |
| Snippet, | مقطع | Secondary key, | مفتاح ثاني |
| Stack segment, | مقطع محجوز من الرصة | Shortcut key, | مفتاح الاختصار |
| String, | مقطع | Spacebar, | مفتاح الفراغ |
| Disconnected, | مقطوع، مفك | Mail exploder, | مفجر البريد |
| Netcafe, | مقهى إنترنت | Search term, | مفردة البحث، مصطلح البحث |
| Modulo, | مقياس | Sorted, | مفروز، مرتب |
| Bound, | مقيّد | Interpreter, | مُفسّر |
| Restricted, | مقيّد | Interpreted, | مفسّ |
| Host-resident, | مقيم على المضيف | Joint, | مفصلي |
| Resident, | مقيم | Favorite, | مفضل، منتخب |
| Equivalent, | مكافئ | Side-effect, | مفعول جانبي |
| Positional, | مكاني، موقعي | Agenda, | مفكرة |
| Place, | مكان، ساحة | Disconnected, | مفك، مقطوع، مخلوع |
| Libraries, | مكتبات | Screw, | مفك، يفسد |
| Class library, | مكتبة أصناف | Object file, | مفل غرض، ملف غرضي |
| Library, | مكتبة | Conceptualisation, | مفهمة |
| Run-time library, | مكتبة زمن تشغيلي | Agent, | مفوّض |
| | | Compare, | مقارنة |

| | | | |
|---------------------------|----------------------------|---------------------------------|---------------------------|
| Startup files, | ملفات برنامج البدء | Runtime library, | مكتبة زمن تشغيلي |
| Batch file, | ملف الدُفعات | Central office, | مكتب مركزي |
| Cluster file, | ملف حشد | Desk, | مكتب، مِنْضدة |
| Control file, | ملف تحكم | Post Office, | مكتب البريد |
| Core file, | ملف باطني | Dynamically typed, | مكتوب ديناميكياً |
| Data dictionary file, | ملف قاموس بيانات | Handout, | مكتوب، منحة |
| Distributed file, | ملف موزع | Condensed, | مكثف، موجز |
| Dot file, | ملف نُقطي | Duplicate, | مكرر |
| Executable file, | ملف تنفيذي | Microphone, | مِكروفون |
| File, | ملف | Angle bracket, | مكسورة |
| Genetic programming file, | ملف برمجة وراثي | Broken, | مكسور، معطوب |
| Header file, | ملف الترويسة | Cube, | مكعب |
| Hidden file, | ملف مخفي | Hypercube, | مكعب فائق |
| Initialization file, | ملف تهيئة | Corpus, | مكز |
| Local file, | ملف محلي | Thesaurus, | مكز |
| Locked file, | ملف مقفول | Database machine, | مكنة قاعدة معطيات |
| Log file, | ملف السجل | Parallel random access machine, | مكنة نفاذ عشوائي متواز |
| Metafile, | ملف أعلى | Component, | مكوّن |
| Object file, | ملف غرضي، مفل غرض | Adapter, | مكيف |
| Permanent file, | ملف دائم | Host bus adapter, | مكي ناقل مضيف |
| Physical file, | ملف ملموس | Observations, | ملاحظات، ترصّدات |
| Process file, | ملف إجراء، ملف معالجة | Remark, | ملاحظة |
| Process file, | ملف معالجة، ملف إجراء | Navigate, | ملاحة |
| Raster file, | ملف تسامتي | Navigator, | ملاح |
| Scratch file, | ملف خربشة | Megabits per second, | ملايين النبضات في الثانية |
| Swap file, | ملف الذاكرة الظاهرية | Frame grabber, | ملتقط الإطارات |
| Temp file, | ملف مؤقت | Plugin, | ملحق |
| Zip file, | ملف مضغوط | Salt, | ملح |
| Print server, | ملقم طباعة | Summary, | ملخص |
| Virtual server, | ملقم ظاهري | Poster, | مُلصق، إعلان |
| Property, | ملكية، خاصية | Files, | ملفات |
| Millimeter, | ملمتر | | |
| Physical, | ملموس، حقيقي الوجود، محسوس | | |

| | | | |
|-----------------------|-------------------------|-----------------|------------------------------|
| Rank, | منزلة | Flavorful, | مليءٌ بلمذاق، مليءٌ بلنكهة |
| Home, | منزل | Flavorful, | مليءٌ بلنكهة، مليءٌ بلمذاق |
| Demand driven, | منساق بلضرورة | Millisecond, | ملي ثانية |
| Platform, | منصة | Autofill, | ملء آلي |
| Desk, | منضدة، مكتب | Fill, | ملء |
| Area, | منطقة | Full screen, | ملء الشاشة |
| Drawing Area, | منطقة الرسم | Expanded, | ممتد، موسع، واسع النطاق |
| High memory area, | منطقة ذاكرة عالية | Stretched, | ممدد، ممتدد |
| Low memory area, | منطقة ذاكرة منخفضة | Blocked, | ممنوع |
| Time Zone, | منطقة زمنية | Case-sensitive, | مميز لحالة الأحرف |
| Work area, | منطقة عمل | Distinct, | مميز |
| Boolean, | منطقي | Callee, | منادى |
| Logical, | منطقي | Occasion, | مناسبة، فرصة |
| Asynchronous logic, | منطق لا تزامني | Thread, | مناقشة |
| Classical logic, | منطق تقليدي | Popup, | منبثقة (نافذة، قائمة إلخ...) |
| Combinatory logic, | منطق توافقي | Pop up, | منبثق |
| Digital logic, | منطق الرقمنة | Alarm, | منبه |
| First-order logic, | منطق أولي الترتيب، منطق | Alarm clock, | منبه |
| | أولي الدرجة | Product, | منتج |
| First-order logic, | منطق أولي الدرجة، منطق | Favorite, | منتخب، مفضل |
| | أولي الترتيب | Forum, | منتدى |
| Fuzzy logic, | منطق ضبابي | Regular, | منتظم |
| Intuitionistic logic, | منطق بديهية | Selection, | منتقى |
| Linear logic, | منطق خطي | Backend, | متهمى خلفي |
| Logic, | منطق | Coproduct, | منتوج جانبي |
| Look, | منظر | Partial, | منحاز، جزئي |
| Organization, | منظمة، الشركة | Oblique, | منحرف، مائل |
| Org, | منظمة | Curve, | منحنية |
| Organizer, | منظم | Bell curve, | منحنى جرسية |
| Schedule manager, | منظم جدولة، مسي | Handout, | منحة، مكتوب |
| | جدولة | Low, | منخفض |
| Sequencer, | منظم التابع | Lurker, | مندسس |
| | | Since, | منذ |

| | | | |
|---------------------------|------------------------------|------------------------------|--|
| Network engineer, | مهندس شبكة | Window manager, | منظّم النوافذ |
| Host adaptor, | مهيئ مضيف | Perspective, | منظور، فرجة |
| Printable, | مهيء للطباعة، قابل للطباعة | Isolated, | منعزل، منفرد |
| Pipelining, | مواردة | Enhanced parallel port, | منفذ متوازي مسند |
| Load balancing, | موازنة التحميل، موازنة الحمل | Ephemeral port, | منفذ موسمي |
| Load balancing, | موازنة الحمل، موازنة التحميل | Parallel port, | منفذ متوازي |
| Properties, | مواصفات، خصائص | Port, | منفذ |
| Functional specification, | مواصفة وظيفية | Printer port, | منفذ الطباعة |
| Specification, | مواصفة | Registered port, | منفذ مسجل |
| Agree, | موافق | Serial port, | منفذ تسلسلي |
| OK, | موافق | Viewport, | منفذ العرض |
| Fine-tune, | موالفة دقيقة | Well-known port, | منفذ معروف |
| Correspondent, | موائم، متوائم | Isolated, | منعزل، منفرد |
| Matching, | مواءمة | Discrete, | منفصل، متقطع |
| Key escrow, | مؤتمن المفتاح | Dataless management utility, | منفعة تدير خالية من المعطيات |
| Effects, | مؤثرات | Relay, | منقال، بديل |
| Effect, | مؤثر، تأثير | Debugger, | منقح |
| Documentor, | موثق | Dotted, | منقط |
| Condensed, | موجز، مكثف | Deflate, | منكمش |
| Connection-oriented, | موجه بالاتصال | Methodology, | منهجية |
| Router, | موجه | Client-side, | من جهة العميل |
| Continuous wave, | موجة متصلة | Server-side, | من قبل الخادم، عند الخادم، من ناحية الخادم |
| Wave, | موجة | Server-side, | من ناحية الخادم، من قبل الخادم، عند الخادم |
| Exist, | موجود، حي | Dialup, | مهاتفة، هاتفية |
| Existing, | موجود | Deprecated, | مهجور |
| Modem, | مودم | Contention slot, | مهلة تنازع |
| Generic resource, | مورد عميم | Delay, | مهلة، تأخير |
| Global resource, | مورد عمومي | Timeout, | مهلة، انتهت المهلة |
| Parallel resource, | مورد متواز | Trash, | مهملات |
| Resource, | مورد | Task, | مهمة |

| | | | |
|---------------------------|---|--------------------|---------------------------------------|
| Topic, | موضوع | Scalable resource, | مورد سَلِّي القياس، مورد قابل للترقية |
| Appointment, | موعد | Scalable resource, | مورد قابل للترقية، مورد سَلِّي القياس |
| Rendezvous, | موعد | Inherited, | موروث |
| Provider, | موفر | Distributed, | موزع |
| Service provider, | موفر الخدمة، موفر خدمة الإنترنت، مزود بِلخدمة | Distributor, | موزع |
| Service provider, | موفر خدمة الإنترنت، مزود بِلخدمة، موفر الخدمة | Hub, | موزع |
| Paused, | مؤقت التوقيف، متوقف (وقتياً) | Postmaster, | موزع البريد |
| Positional, | موقعي، مكاني | Switching hub, | موزع تبديل |
| Archive site, | موقع أرشيفي | Foundation, | مؤسسة، تأسيس |
| Backbone site, | موقع عمادي | Parametric, | موسطي |
| Location, | موقع | Centered, | مُوسَط |
| Memory location, | موقع الذاكرة | Expanded, | موسع، ممتد |
| Mirror site, | موقع مرآة | Ephemeral, | موسمي |
| News Site, | موقع إخباري | Blinking cursor, | مؤشر نابض |
| Site, | موقع | Chase pointers, | مؤشر تقصصصجوباغ |
| Website, | موقع على الانترنت | Cursor, | مؤشر (الفأرة) |
| Generator, | مولد | Dangling pointer, | مؤشر مدلي |
| Author, | مؤلف | Error indicator, | مؤشر خطأ |
| Locked, | مؤمن | Indicator, | مؤشر، دال |
| Byte-code interpreter, | مؤول شفرة ثمانية | Mouse Cursor, | مؤشر الفأرة |
| Command interpreter, | مؤول أوامر | Null pointer, | مؤشر للاشيء |
| Command-line interpreter, | مؤول سطر أوامر | Peak indicator, | مؤشر الشفافية |
| Dead, | ميت، عاطل | Pointer, | مؤشر |
| Megabyte, | ميجابايت | Stack pointer, | مؤشر الرصة |
| Mega-, | ميجلا | Coaxial cable, | موصل محوري |
| Feature, | ميزة | Linked to, | موصل الى |
| Resolution, | ميز | Linker, | موصل |
| Connectionless protocol, | ميفاق بدون اتصال | Code position, | موضع رمز |
| | | Hook, | موضع إضافة في الروتين |
| | | Position, | موضع |

Heartbeat, نبضة قلب
 Succeed, نجاح
 Efficiency, نجاعة
 Relief, نجدة
 Star, نجمة
 Concrete syntax, نحو مادي
 Context-free grammar, نحو مستقل عن السياق
 Elite, نخبة، أعيان، وجهاء
 Call-by-name, نداء بالاسم
 Call-by-need, نداء بالحاجة
 Call-by-reference, نداء بالمرجع
 Call-by-value, نداء بالقيمة
 Call-by-value-result, نداء بنتيجة القيمة
 Callout, نداء
 Call-with-current-continuation, نداء بالمواصرة الحالية
 Detach, نزع
 Strip, نزع، شقّة
 Down, نزولاً
 Aspect ratio, نسبة باعّية
 Ratio, نسبة
 Relative, نسبي
 Backup, نسخة احتياطية، نسخ احتياطي
 Child version, نسخة بنوية
 Copy (verb), نسخة
 Facsimile, نُسخة طَبُق الأَصْل
 Hard copy, نسخة ورقية
 Backup, نسخ احتياطي، نسخة احتياطية، احتياطي
 Copy (noun), نسخ
 Differential backup, نسخ احتياطي تفاضلي
 Rip, نسخ وسائط رقمية

Point-to-point protocol, ميفاق نقطة الى نقطة
 Protocol, ميفاق
 Micron, ميكرون
 Micro-, ميكرو
 Micro-, ميكرو
 Minix, مينكس
 Centum call second, مئة ثانية اتصال
 Percentage, مئوية
 Percentual, مؤوي
 MSDOS, مسدوس

ن

SOCKS Server, نادل صةو
 Publisher, ناشر، دار نشر
 Smooth, ناعم
 Inactive window, نافذة غير نشطة
 Plain window, نافذة كاملة
 Window, نافذة
 Root Window, نافذة الجذر
 Minus, ناقص
 Address bus, ناقل عناوين
 Bus, ناقل
 Carrier, ناقل، حامل
 Data bus, ناقل البيانات
 Digital carrier, ناقل رقمي، حامل رقمي
 System bell, ناقوس النظام
 Nano-, نانو
 Nanocomputer, نانو حاسب آلي
 Nanometre, نانو متر
 Nanosecond, نانو ثانية
 Sleeping, نائم
 Discard, نَبَذَ

| | | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|------------------------|------------------------------|
| Complete inference system, | نظام استنباط كامل | Format, | نسق، تنسيق |
| Database management system, | نظام تدير قاعدة المعطيات | Format (noun), | نسق (نص)، هيئة (ملف)، (مخزن) |
| Disk operating system, | نظام تشغيل من القرص | Activity, | نشاط |
| Distributed system, | نظام موزع | Podcast, | نشرة (صوتية) |
| Dynamic database management system, | نظام ادارة قاعدة البيانات الدينامي | Desktop publishing, | نشر عبر سطح المكتب |
| Electronic funds transfer system, | نظام نقل الاموال الالكتروني | Publish, | نشر |
| Embedded system, | نظام مطمور | Active, | نشيط |
| Expert system, | نظام خبير | Half-Sphere, | نصف كرة |
| File system, | نظام الملفات | Halfword, | نصف كلمة |
| Filesystem, | نظام ملفات | Nybble, | نصف بايت |
| Hierarchical file system, | نظام ملفات شجري | Radius, | نصف قطر |
| I/O subsystem, | نظام إدخال، إخراج فرعي | Ciphertext, | نص مشفر |
| Knowledge-based system, | نظام مبنى على المعرفة | Hypertext, | نص فائق |
| Multiuser system, | نظام متعدد المستخدمين | New text, | نص جديد |
| Network operating system, | نظام تشغيل الشبكة | Perl Script, | نص بيرل |
| Numeral system, | نظام عد | Plain text, | نص مجرد |
| Operating system, | نظام تشغيل | Text, | نص |
| Production system, | نظام إنتاج | Text only, | نص فقط |
| Root file system, | نظام ملفات جذري | Domain maturity, | نضج المجال |
| Run-time system, | نظام زمن تشغيلي | Jumper, | نطاق، قفاز |
| Runtime system, | نظام زمن تشغيلي | Baseband, | نطاق أساسي |
| System, | نظام | Broadband, | نطاق ترددي واسع، نطاق واسع |
| Windowing system, | نظام النوافذ | Broadband, | نطاق واسع، نطاق ترددي واسع |
| Window system, | نظام نوافذ | Domain, | نطاق |
| Writing system, | نظام كتابة | Scope, | نطاق |
| Automata theory, | نظرية الآلات الذاتية التشغيل | Timezone, | نطاق زمني |
| | | Zone, | نطاق |
| | | Bootstrap, | نظام تمهيد تشغيل الكمبيوتر |
| | | Bug tracking system, | نظام متابعة خلال |
| | | Bulletin board system, | نظام لوحة النشرات |
| | | Communication system, | نظام اتصال |

| | | | |
|----------------------------|-------------------------------|-----------------------|-----------------------------------|
| Endpoint, | نقطة النهاية | Axiomatic set theory, | نظرية المجموعات البدئية |
| Hot spot, | نقطة فعّالة | Complete theory, | نظرية كمول |
| Mount point, | نقطة وصل | Computability theory, | نظرية تحسب |
| Point, | نقطة، يُوْشِر | Decision theory, | نظرية القرار |
| Point of presence, | نقطة الوجود | Domain theory, | نظرية مجال |
| Bit block transfer, | نقل كتلة بت | Number Theory, | نظرية الأرقام |
| Cluster-transport, | نقل حشد | Peer-to-peer, | نظيرالنظير |
| Electronic funds transfer, | نقل اموال الكتروني | Analog, | نظير |
| File transfer, | نقل الملف | Peer, | نظير |
| Linear transfer, | نقل خطي | Clean, | نظيف، تنظيف |
| Transfer, | نقل | Yes, | نعم |
| Flavor, | نكهة، طعم، مذاق | Access, | نفاذ |
| Data modeling, | نمذجة المعطيات | Remote access, | نفاذ عن بُعد |
| Data modelling, | نمذجة المعطيات | Garbage, | نفاية، فضلات |
| Modelling, | نمذجة | Double click, | نقرتان |
| Prototyping, | نمذجة | Click (noun), | نقرة |
| Answer mode, | نمط الإجابة | Tap, | نقرة |
| Demo mode, | نمط العرض التوضيحي | Click, | نقر |
| Insert mode, | نمط الإدخال، نمط الإدراج | Click (verb), | نقر |
| Insert mode, | نمط الإدراج، نمط الإدخال | Hold Down, | نقر مع التعليق، ضغط مع التعليق |
| Night mode, | نمط ليلي | Reduce, | نقص |
| Noncluster mode, | نمط لا خصلي، نمط لا عنقودي | Reduction, | نقص |
| Noncluster mode, | نمط لا عنقودي، نمط لا خصلي | Colon, | نقطتان |
| Packet mode, | نمط رزمة، نمط حزمة | Access point, | نقطة العبور |
| Page mode, | نمط صفحي | Breakpoint, | نقطة المقاطعة |
| Pattern, | نمط | Break point, | نقطة انقطاع، نقطة كسر |
| Power save mode, | نمط ادخار الطاقة | Break point, | نقطة كسر، نقطة انقطاع |
| Relational model, | نمط علائقي | Checkpoint, | نقطة التحقق |
| Root mode, | نمط جذري | Control point, | نقطة التحكم |
| Single-user mode, | نمط المستخدم الوحيد | Dot, | نقطة |
| | | Dpi, | نقطة في البوصة |

| | | | |
|------------------------------|----------------------|----------------------|--------------------|
| Type, | نوع | Wizard mode, | نمط مرشد |
| Type bindings, | نوع التثبيبه | Packet mode, | نمط حزمة، نمط رزمة |
| Sleep, | نوم | Client-server model, | نموذج عميل وخادم |
| Microkernel, | نُويّة | Color model, | نموذج ألوان |
| Delegation, | نيابة، بعثة | Colour model, | نموذج ألوان |
| Netscape, | نيتسكيب | Data model, | نموذج المعطيات |
| | ٥ | Growth, | نمو، تضخم |
| Descender, | هابط، محسوف | Day mode, | نهارى النمط |
| Dialup, | هاتفى، مهاتفه | Weekday, | نهار |
| Cellphone, | هاتف خلوي | Unexpected end, | نهاية غير متوقعة |
| Metaphone, | هاتف أعلى | Back-end, | نهاية خلفية |
| Phone, | هاتف، يهتف | End of file, | نهاية ملف |
| Hacker, | هاكر | Front end, | نهاية أمامية |
| Hack, | هاك | Purge, | نهاية الصلاحية |
| Dummy, | هامد، أفتراضي | Kernel, | نواة |
| Marginalia, | هامشيات | Loadable kernel, | نواة قابل للتحميل |
| Margin, | هامش | Nautilus, | نوتيلاس |
| Haiti, | هايتي | Light, | نور |
| Dial, | هتف | Abstract data type, | نوع بيانات مجرد |
| Spelling, | هجاء | Abstract datatype, | نوع بيانات مجرد |
| Brute force attack, | هجوم بالقوة القاسية | Aggregate type, | نوع مُجَمَّل |
| Hybrid, | هجين | Algebraic data type, | نوع بيانات جبري |
| Goal, | هدف، مقصد | Constructed type, | نوع مبني |
| Marker object, | هدف واسم | Data type, | نوع البيانات |
| Data hierarchy, | هرميّة البيانات | Derived type, | نوع مشتق |
| Hierachy, | هرمي | Enumerated type, | نوع معدّد |
| Pyramid, | هرم | File type, | نوع الملف |
| Light precipitation, | هطول مجهول | Linear type, | نوع خطي |
| Left parenthesis, | هلال يساري | Media type, | نوع الوسائط |
| Right parenthesis, | هلال يميني | Mime Type, | نوع پيپي: |
| Constructive solid geometry, | هندسة صلبة بنائية | Principal type, | نوع رئيسي |
| Domain engineering, | هندسة المجال | Resource type, | نوع المورد |
| | | System type, | نوع النظام |

| | | | |
|--------------------------|------------------------|------------------------------|----------------------------|
| Descriptor, | واصف | Engineering, | هندسة |
| File descriptor, | واصف الملف | Geometry, | هندسة |
| Pragmatic, | واقعي، فعلي | Software engineering, | هندسة البرمجيات |
| Fact, | واقع، معلومة | Geometric, | هندسي |
| Web, | وب | ID, | هوية |
| Hypotenuse, | وتر | Framework, | هيكل |
| Close routine, | وتيرة إغلاق | Format (noun), | هيئة (ملف، مخزن)، نسق |
| Routine, | وتيرة | | (نص) |
| Elite, | وجهاء، أعيان | Time format, | هيئة الوقت |
| Emoticon, | وجه تعبيرى | | ة |
| Central processing unit, | وحدة المعالجة المركزية | Ring topology, | ة تبلكي حلقي |
| Channel service unit, | وحدة خدمة قنوية | | و |
| Control unit, | وحدة تحكم | Wap, | واب |
| Data service unit, | وحدة خدمة البيانات | API, | واجهة برمجة التطبيقات |
| Data unit, | وحدة بيانات | Command line interface, | واجهة سطر الأوامر |
| Digital service unit, | وحدة الخدمة الرقمية | | |
| Functional unit, | وحدة وظيفية | Global interface, | واجهة إجمالية، واجهة عميمة |
| Module, | وحدة | Global interface, | واجهة عميمة، واجهة إجمالية |
| System unit, | وحدة النظام | Graphical user interface, | واجهة مستخدم رسومية |
| Unit, | وحدة | | |
| Widget, | ودجة | GUI, | واجهة المستخدم الرسومية |
| Priority inheritance, | وراثة الأولوية | Haptic interface, | واجهة لمسية |
| Single inheritance, | وراثة موحدة | High speed serial interface, | واجهة تسلسلية عالية السرعة |
| Leaf, | ورقة | | |
| Sheet, | ورقة | Iconic interface, | واجهة أيقونية |
| Spread sheet, | ورقة حساب | Interface, | واجهة |
| Worksheet, | ورقة عمل | MDI, | واجهة المستندات المتعددة |
| Paper, | ورق | Service interface, | واجهة الخدمة |
| Distribute, | وزع | Video interface, | واجهة فيديو |
| Weight, | وزن | Incoming, | وارد |
| Mouse pad, | وسادة الفأرة | Expanded, | واسع النطاق، ممتد، موسع |
| Hypermedia, | وسائط ترابطية | Marker, | واسم |

Memory access,
Single sign-on,
Blink,
Virtual,
Wiki,
Windows,
AND,

ولوح ذاكرة
ولوح موحد
وميض
وهمي
ويكي
ويندوز
و

ي

Navigating,
Revoke,
Strikethrough,
Orphan,
Converge,
Finger,
Write-protect,
Referer,
Integrate,
Rotate,
Bounce,
Encode,
Left,
Exclude,
Sniff,
Sniff,
Revoke,
Occlude,
Stroke,
Replicate,
Printing,
Rely on,
Infect,
Revert,

يبحر
ييطل، يسحب
يتوسطه خط، مشطوب
يتيم
يحتشد
يحصل على
يحمي ضد الكتابة
يدل
يدمج
يدور، دار حول
يرتد
يرمز، ترميز
يسار
يستثني
يستشم، يستنشق
يستنشق، يستشم
يسحب، ييطل
يسد
يصدم
يضاعف، يكرر
يطبع
يعتمد على
يعدي
يعكس

Media,
Multimedia,
Push media,
Dirty,
Medium,
Tag,
Proxy,
Utility,
Recipe,
Links,
Link rot,
Symbolic link,
Symlink,
Mount,
Pose,
Mode,
Protected mode,
Safe mode,
Supervisor mode,
Sharpness,
Validate,
Function (Programming),
Memo function,
Relevance,
Functional,
Safety,
Preventive,
Response time,
Stop,
User agent,
Dial-up login,
Login,
وسائط
وسائط متعددة
وسائط دفع
وسخ، بذيء
وسط
وتم
وسيط
وسيلة
وصفة، لأحة تحضيرية
وصلات
وصلة عفنة
وصلة رمزية
وصلة رمزية
وضل
وضعية
وضع
وضع محمي
وضع آمن
وضع المشرف
وضوح، دقة، حد
وظائف البرامج، إلخ...، تحقق من صحة (البيانات المدخلة)
وظيفة
وظيفة المذكرة
وظيفة تمييزية
وظيفي
وقاية، أمن
وقائي
وقت الاستجابة
وقوف
وكيل المستخدم
ولوح هتفي
ولوح

Heading,

(١) ترويسة (٢) عنوان

| | |
|---------------|------------------------------|
| On, | يعمل |
| Dictate, | يفرض |
| Screw, | يفسد، مفك |
| Pumpkin, | يقطين |
| Normalize, | يقلل التكرار |
| Loop, | يكرر، حلقة |
| Replicate, | يكرر، يضاعف |
| Reachable, | يمكن الوصول إليه، متوصل إليه |
| Right, | يمين، صحیح |
| Spoof, | ينتحل |
| Lurking, | يندسس |
| Lurk, | يندس |
| Slide, | ينزلق، شريحة |
| Copy, | ينسخ |
| Loop, | ينفذ بتكرار، حلقة، يكرر |
| Double-click, | ينقر مزدوجاً |
| Right-click, | ينقر على اليمين |
| Phone, | يهاتف، هاتف |
| Mumble, | يههم |
| Point, | يؤشر، نقطة |
| Sign, | يوقع، رمز، إشارة |
| Day, | يوم |
| Unix, | يونكس |
| Unicode, | يونيكود |

پ

| | |
|------|------|
| MS, | پص |
| MTU, | پةو: |

ه

| | |
|---------------|--------------------|
| Microcentury, | ٦٠٥٢ ثانية تقريباً |
|---------------|--------------------|

)

| | |
|-----|---|
| CC, | (١) نسخة كربونية؛ (٢) مناسحة؛ (٣) يناسخ |
|-----|---|

FreeBSD Documentation License

Copyright 2006, Arabeyes.org. All rights reserved.

Redistribution and use in source (SGML DocBook) and 'compiled' forms (SGML, HTML, PDF, PostScript, RTF and so forth) with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

Redistributions of source code (SGML DocBook) must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer as the first lines of this file unmodified.

Redistributions in compiled form (transformed to other DTDs, converted to PDF, PostScript, RTF and other formats) must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

Important: THIS DOCUMENTATION IS PROVIDED BY THE ARABEYES WIKI TEAM "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE ARABEYES WIKI TEAM BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS DOCUMENTATION, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Document generation: Djihed Afifi, djihed@gmail.com

رخصة فري بي أس دي للوثائق

حقوق النسخ 2006 ، Arabeyes.org . كل الحقوق محفوظة.

يسمح بعادة التوزيع والاستخدام بعد التعديل أو بدونه في هيئة المصدر (SGML DocBook) أو الهيئات المجمعّة (SGML) أو HTML أو PDF أو PostScript أو RTF ... إلخ بالشروط الآتية:

يجب أن يتم الاحتفاظ بسطر حقوق النسخ المذكور أعلاه و قائمة الشروط هذه واهلاء الطرف المذكور أدناه بدون تغير عند إعادة التوزيع في هيئة الشفرة ال مصدرية (SGML DocBook) .

يجب أن يتم توليد سطر حقوق النسخ المذكور أعلاه، وقائمة الشروط هذه، وءخلاء الطرف المذكور أدناه، وءن يظهرها في التوثيق و/أو أي مواد أخرى يتم توفيرها في المجموعة عند إعادة التوزيع في الهيئة المجمعّة (محولة إلى نوع آخر من DTD ، محولة إلى PDF أو PostScript أو RTF أو أي هيئة أخرى).

هام: يتم توفير مستند التوثيق هذا بواسطة فريق ويكي عرب أيز كما هو مع أخلاء الطرف من أي ضمانات صريحة أو مبطنّة، بما فيها أي ضمانات مناسبة المنتج ل التجارة أو لياقته لءي هدف. لا يمكن تحميل فريق ويكي عرب أيز أي مسؤولية عن أي تعويض، مباشر أو غير مباشر أو غير مقصود أو خاص أو عقابي أو تبعي (بما في ها اقتناء سلع أو خدمات بديلة؛ خسارة بيانات أو أرباح أو حق استخدام؛ أو تدخل في عمل) مهما كانت النظرية التي تم تءسيس علاقة السببية عليها سواء كانت مسؤولية عقدية أو لازمة أو مدنية (متضمنة الءهمال أو غير ذلك)، والتي تطرء بءي شكل عن استخدام هذا التوثيق، حتى لو تم التحذير من وقوع مثل هذا الضرر.

برمجة: جهاد عفيفي، djihed@gmail.com